Erref/Ref:	**2025/633T**

ABANDONATUTAKO EDO GALDUTAKO ETXEKO ANIMALIAK BILDU, ZAINDU ETA BABESTEKO ETA KATU-KOLONIAK KONTROLATZEKO ZERBITZUAREN BALDINTZA TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE: RECOGIDA, CUSTODIA Y PROTECCIÓN DE ANIMALES DE COMPAÑÍA ABANDONADOS Y PERDIDOS/EXTRAVIADOS; Y CONTROL DE COLONIAS FELINAS

1. AGIRIAREN XEDEA

Animaliak jaso eta zaintzeko zerbitzuaren kontratazioa arautuko duten gutxieneko baldintzak ezartzea. Zerbitzu horren barruan egongo dira lan hauek: galduta edo abandonatuta dauden animaliei mantenua eta albaitaritza-arreta ematea, bide publikotik hildako animaliak kentzea eta katu-koloniak kontrolatzea.

Kontratua sortatan ez zatitzea proposatzen da, honako arrazoi hauengatik:

a) Zaildu egiten du proiektua behar bezala gauzatzea ikuspuntu teknikotik; izan ere, kontratatu beharreko zerbitzuaren ezaugarri nagusia kontratuaren xede diren jarduketa guztiak osorik jorratzea dela (bide publikoan kontrolik gabe dabiltzan animaliak biltzea, zaintzea, tratamendu beteranoak egitea eta babestea, etab.).

b) Kontratua behar bezala gauzatzeko arriskua sortzen du, kontratuaren xedearen izaeratik datorrena; izan ere, prestazio guztiak (bilketa, albaitaritza-laguntza, aterpetxea, EHK protokoloa, etab.) koordinatzeko beharra dakar, eta animaliei laguntza integrala ematen zaiela bermatzen du.

c) Zerbitzu horiek zatikatzeak, jarduketa bakoitza bere aldetik eginez, zerbitzuaren eraginkortasuna eta kalitatea nabarmen eragingo liokeela uste da (kostu operatiboak handitzea logistikan, erantzuteko denbora handitzea, deskoordinatzeko arriskua, etab.).

1. OBJETO DEL PLIEGO

El presente pliego tiene por objeto establecer las condiciones técnicas mínimas que han de regir la contratación de los servicios de recogida y custodia, incluyendo la manutención y atención veterinaria necesaria, de animales de compañía, ya sean extraviados o perdidos, vagabundos o abandonados y el control de colonias felinas.

Se propone no dividir el contrato en lotes por los siguientes motivos:

a) Dificulta su correcta ejecución desde el punto de vista técnico, justificada en que el servicio a contratar se caracteriza por el abordaje integral de todas las actuaciones objeto del contrato (la recogida, custodia, tratamientos veterinarios y protección de los animales que vaguen sin control por la vía pública, etc.).

b) Genera un riesgo para la correcta ejecución del contrato procedente de la naturaleza del objeto del mismo, al implicar la necesidad de coordinar la ejecución de las diferentes prestaciones, (recogida, asistencia veterinaria, albergue, protocolo CER, etc.) garantizando la asistencia integral a los animales.

c) Se estima que la fragmentación de estos servicios, de manera que cada actuación se realice por separado, supondría una pérdida significativa de la eficacia y la calidad en la prestación del servicio (incremento de costes operativos en la logística, mayor tiempo de respuesta, riesgo de descoordinación, etc.).

2. ARAU-ESPARRUA

Baldintza teknikoen agiri honetan jasotako zerbitzuak konpainia-animaliei, galduta edo abandonatuta daudenei eta katu-kolonietako katuei

2. MARCO NORMATIVO

Los servicios recogidos en el presente Pliego de condiciones técnicas están referidos exclusivamente a los animales de compañía,

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

dagozkie bakarrik.

Zerbitzuak ematerako orduan, kontuan izango dira baldintza teknikoen agiri honetan eta klausula administratiboen agirian zehaztutakoa eta lizitazio honen xedeko zerbitzuen esleipen kontratuan zehaztutakoa.

Era berean, zerbitzuak ematerako orduan erkidego, estatu edota toki mailako indarreko araudiaren arabera edota aplikatu daitezkeen aldaketen arabera lan egingo da.

Arlo horretako araudia hauxe da, batez ere:

- 7/2023 Legea, martxoaren 28koa, animalien eskubideak eta ongizatea babesteari buruzkoa.
- 9/2022 Legea, ekainaren 30ekoa, etxeko animaliak babesteari buruzkoa.
- 50/1999 Legea, abenduaren 23koa, Arriskutsuak izan daitezkeen Animaliak Edukitzeari buruzko Erregimen Juridikoarena.
- 287/2002 Errege Dekretua, martxoaren 22koa, 50/1999 Legea garatzen duena, abenduaren 23koa, arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzearen erregimen juridikoari buruzkoa.
- 101/2004 Dekretua, ekainaren 1ekoa, EAEan txakurrak edukitzeari buruzkoa, eta 44/2020 Dekretua, martxoaren 24koa, 101/2004 Dekretua aldatzen dueña.
- Leioako animaliak edukitzea eta babestea arautzen duen udal ordenantza.
- Zerbitzu publikoak eman eta jarduera administratiboak egiteagatiko tasak arautzen dituen ordenantza fiskala.
- 2008ko urtarrilaren 16ko Agindua, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura sailburuarena. Gaia: gune zoologikoen Dekretuaren garapena.
- 68/2013 Araudia (EB), Batzordearena, 2013ko urtarrilaren 16koa, pentsuetarako lehengaien Katalogoari buruzkoa.
- 16/2011 zenbakidun Araudia (EB), 2011ko urtarrilaren 10ekoa. Horren bidez ezarri dira Elikadura produktu eta Animalientzako produktuetarako Alerta Bizkorren Sistema egiteko neurriak.
- Europako Parlamentuaren eta kontseiluaren 2009ko uztailaren 13ko 767/2009 zenbakidun Araudia (EB), pentsuen merkaturatze eta

perdidos o extraviados y abandonados, así como a los gatos que conforman las colonias felinas.

Los servicios habrán de prestarse con estricta sujeción a lo especificado en el presente pliego de prescripciones técnicas, el pliego de cláusulas administrativas y lo que se determine a través del contrato de adjudicación de los servicios objeto de licitación.

Asimismo, la prestación de los servicios se ajustará en todo momento a lo establecido en la normativa en vigor, autonómica, estatal o local, y a sus posibles modificaciones que le sea de aplicación.

Las normas que regulan la materia se contienen, principalmente, en:

- Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y bienestar de los animales.
- Ley 9/2022, de 30 de junio, de protección de los animales domésticos.
- Ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre el Régimen Jurídico de la Tenencia de Animales Potencialmente Peligrosos.
- Real Decreto 287/2002, de 22 de marzo, por el que se desarrolla la Ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos.
- Decreto 101/2004, de 1 de junio, sobre tenencia de animales de la especie canina en la CAPV y el Decreto 44/2020, de 24 de marzo de, de modificación del Decreto 101/2004.
- Ordenanza municipal reguladora de la tenencia y protección de animales de Leioa.
- Ordenanza fiscal reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas.
- Orden de 16 de enero de 2008, del consejero de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto de núcleos zoológicos.
- Reglamento (UE) Nº 68/2013 de la Comisión de 16 de enero de 2013 relativo al Catálogo de materias primas para piensos.
- Reglamento (UE) Nº 16/2011 de la Comisión de 10 de enero de 2011 por el que se establecen medidas de ejecución del Sistema de Alerta Rápida para los Productos Alimenticios y los Alimentos para Animales.
- Reglamento (CE) Nº767/2009 del parlamento europeo y del consejo de 13 de julio de 2009 sobre la comercialización y la utilización de los

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

erabilerari buruzkoa. Horren bidez aldatzen da 1831/2003 Araudia (EB) eta indargabetzen dira honako zuzentarau hauek: 79/373/CEE, Kontseiluarena; 80/511/CEE, Batzordearena; 82/471/CEE, Kontseiluarena; 831228/CEE, Kontseiluarena; 93/74/CEE, Kontseiluarena; 93/113/CE, Kontseiluarena, eta 96/25/CE, Kontseiluarena eta 2004/217 | EB Erabakia, Batzordearena.

piensos, por el que se modifica el Reglamento (CE) 1831/2003 y se derogan las Directivas 79/373/CEE del Consejo, 80/511/CEE de la Comisión, 82/471/CEE del Consejo, 831228/CEE del Consejo, 93/74/CEE del Consejo, 93/113/CE del Consejo y 96/25/CE del Consejo y la Decisión 2004/2I7|CE de la Comisión.

- 17/2011 Legea, uztailaren 5ekoa, elikadura-segurtasun eta nutrizioari buruzkoa.
- Ley 17/2011, de 5 de julio, de seguridad alimentaria y nutrición.
- 81/2006 Dekretua, apirilaren 11koa, gune zoologikoei buruzkoa.
- Decreto 81/2006, de 11 de abril, de núcleos zoológicos.
- 1002/2012 Errege Dekretua, ekainaren 29koa. Horren bidez ezartzen dira pentsuen merkaturatze eta erabilerari buruzko arauak, eta 1409/2009 Errege Dekretua aldatzen da, irailaren 4koa, zeinaren bidez arautzen den medikamendu-pentsuak egin, merkaturatu, erabili eta kontrolatzeari buruzko araudia.
- Real Decreto 1002/2012, de 29 de junio, por el que se establecen medidas de aplicación de la normativa comunitaria en materia de comercialización y utilización de piensos y se modifica el Real Decreto 1409/2009, de 4 de septiembre, por el que se regula la elaboración, comercialización, uso y control de los piensos medicamentosos.
- 82/2008 Erege Dekretua, maiatzaren 16koa, pentsuen higiene arloko araudi komunitarioa aplikatzeko baldintzak arautzen dituena eta animalien elikaduraren sektoreko establezimenduen erregistro orokorra ezartzen duena.
- Real Decreto 82/2008, de 16 de mayo, por el que se regulan las condiciones de aplicación de la normativa comunitaria en materia de higiene de los piensos y se establece el registro general de establecimientos en el sector de la alimentación animal.
- 1144/2006 Errege Dekretua, urriaren 6koa, pentsuen higiene arloko araudi komunitarioa aplikatzeko baldintzei buruzkoa.
- Real Decreto 1144/2006, de 6 de octubre, por el que se regulan las condiciones de aplicación de la normativa comunitaria en materia de higiene de los piensos.

3. ZERBITZUAREN XEDE DIREN LANAK

3.1. ANIMALIAK JASO, ZAINDU ETA ARRETA EMATEKO ZERBITZUA

- Udalerriko kaleetan edo leku publikoetan galduta edo abandonatuta dauden edo noraezean dabiltzan konpainia-animaliak jasotzeko eta enpresa kontratistaren instalazioetara eramateko zerbitzua.
- Jabeek borondatez entregatzen dituzten konpainia-animaliak jasotzeko zerbitzua. Entregatzearen arrazoia izango da edozein arrazoirengatik zaintzen ezin jarraitzea, hala nola jabearen heriotza, gaixotasuna, edo udal organoak onesten duen besteren bat.
- Harrera, alojamendua eta zaintza osoa. Horren barruan daude zentroan hartutako animaliak elikatzea, albaitaritza-arreta ematea eta

3. TRABAJOS OBJETO DEL SERVICIO

3.2. SERVICIO DE RECOGIDA, CUSTODIA Y ATENCIÓN DE ANIMALES

- Servicio de recogida de animales domésticos de compañía, perdidos o extraviados, vagabundos o abandonados en las vías o zonas públicas del término municipal y traslado a las instalaciones de la empresa contratista.
- Servicio de recogida de animales de compañía que son entregados voluntariamente por las personas propietarias, empadronadas en el municipio, y que no puedan seguir atendiéndolos, en caso de fallecimiento, enfermedad grave u otros que el órgano municipal competente estime.
- Acogida, alojamiento y cuidado integral, incluyendo alimentación, atención veterinaria y paseos de los animales acogidos en el centro.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

paseatzera ateratzea.

- Eskudun agintaritzak konfiskatutako konpainia-animaliak zaintzea, arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak barne, konfiskatzeko arrazoia edozein dela ere: soziala, judiziala, animalien babesa, osasuna edota segurtasun publikoa.
- Custodia de animales de compañía intervenidos o confiscados por autoridad competente, incluidos los perros potencialmente peligrosos, por razones de naturaleza social, judicial, protección animal, salud y seguridad pública.
- Abandonatutako animaliak adoptatu eta harreran hartzeko zerbitzua (konpainia-animaliak adoptatzeko programa).
- Servicio de adopción y acogida de los animales abandonados (Programa de Adopciones y Acogidas de animales de compañía).
- Administrazio eta osasun arloko dokumentazioa kudeatzea.
- Gestión de la documentación administrativa y sanitaria.
- Dagozkion tasen bilketa kudeatzea, Ordenantza Fiskalaren arabera (Zerbitzu publikoak eman eta jarduera administratiboak egiteagatiko tasak arautzen dituena - Animaliak biltzeagatiko eta txakurrak zerbitzatzeagatiko tasa).
- Gestión de la recaudación de las correspondientes tasas de conformidad con la Ordenanza Fiscal (Reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas - Tasa por recogida de animales y servicio canino).
- Udal zerbitzuei aholkularitza ematea eta laguntza eskaintzea animaliak identifikatu, harrapatu, jaso, arreta eman eta osasun-azterketa egin edota arriskutsuak diren baloratzeko, Udalak esku hartu behar duela baloratzen duen kasuetan. Esku-hartze horiek egiteko arrazoiak askotarikoak izan daitezke: higienea, osasungarritasuna, segurtasuna, ordena publikoa edo salaketak egiaztatu beharra.
- Asesoramiento a las servicios municipales y asistencia especializada en el manejo, identificación, captura, recogida, atención y evaluación sanitaria o de peligrosidad, en el caso de animales de compañía, cuando el Ayuntamiento determine intervenir por razones justificadas de higiene, salubridad, seguridad, orden público o verificación de denuncias.
- Animaliekiko tratu txarrak identifikatzeko lanean laguntzea.
- Colaboración en la detección e investigación de supuestos de maltrato animal.
- Udalak proposatzen dituen sentsibilizazio- eta kontzientziazio-kanpainetan laguntzea.
- Colaboración con las campañas de sensibilización y concienciación que se puedan proponer por el Ayuntamiento.

3.3. KATU-KOLONIAK KONTROLATZEA

3.3. CONTROL DE COLONIAS FELINAS

- Katu-kolonien errolda eguneratu eta jarraipena egiteko laguntza.
- Colaboración en la actualización y seguimiento del censo de colonias felinas.
- Kolonia berriak identifikatzeko laguntza.
- Colaboración en la identificación de nuevas colonias.
- Katu-kolonietan H.A.A. programa betearaztea (harrapatu, antzutu eta berriz askatu).
- Ejecución del programa C.E.R. (captura, esterilización y retorno) en las colonias felinas.
- Kolonian askatu ezin diren eta animalia abandonatu edota noraezean dabiltzan animalia gisa tratatuko diren animaliak identifikatzea.
- Identificación de los animales que no son susceptibles de ser liberados en la colonia y que pasarán a tratarse como animales vagabundos y/o abandonados.
- Kolonien egoera orokorra ikuskatzea eta egon daitezkeen infekzioen osasun-kontrola egitea.
- Supervisión del estado general de las colonias, realizando un control sanitario de posibles infecciones.
- Osasun-zerbitzua.
- Servicio sanitario.
- Zaintzaile boluntarioei aholkularitza eta
- Apoyo y asesoramiento a las personas

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

laguntza ematea.

- Katu-kolonien kudeaketaren inguruan Udalak proposatzen dituen informazio-, heziketa- eta sentsibilizazio-kanpainetan laguntzea.

3.4. UDAL-KANPAINAK

Esleipendunak laguntza teknikoa emango du eta bildutako animaliak adoptatzea sustatzen duten kanpaina eta ekimen guztietan parte hartuko du. Horretarako, eskaintzarekin batera, memoria bat aurkeztuko du (Adopzioen eta Harreren Programa) adopzioak sustatzeko egingo diren jarduketak adieraziko dituena.

4. ZERBITZUAREN BALDINTZAK

Erakunde adjudikazio-hartzaileak bere gain hartuko ditu aurretik zehaztutako lanak, zerbitzuaren baldintzen arabera, eta horretarako giza baliabide eta baliabide material nahikoak jarriko dira. Zerbitzuaren baldintzak hauek dira:

4.1 ANIMALIEN ZENTROAREN OSASUN- ETA KUDEAKETA-PROGRAMA

Osasun-programa espezifiko bat garatu eta aplikatuko da instalazioetan dauden espezie bakoitzarentzat, baldintza-agiri honen 3. puntuan zerrendatutako zereginak barne, eta, bereziki, zentroan dauden animalien osasun- eta ongizate-egoeraren zaintza, alerta zoosanitarioen kontrolarekin, eta animalien ongizatearen eta animalien osasunaren arloan aplikatu beharreko legeria sektorialean ezarritako jarraibideei jarraituz. Programa hori albaitari elkargokide batek sinatuko du, osasun-programaren eta haren aplikazioaren arduradunak.

Adjudikazio-hartzaileak Erregistro-Liburu bat izango du, foru-organo eskudunak gainbegiratuta, eta bertan animalien sarrera, irteera eta bajen erregistroa jasoko da.

Animalien sarrera eta irteeren erregistroa Udalari dagokio. Ostatu emandako animaliak identifikatzeko beharrezko datu guztiak sartu beharko dira; horrela izanik, sarrera-erregistro bakoitza irteera-erregistroarekin lotuta egongo da.

Esleipendunak datu-base bat eduki beharko du euskarri informatikoan, eta udalaren Bulego Teknikoak horretarako sarbidea izango du, eta

cuidadoras/alimentadoras voluntarias.

- Colaboración con las campañas de información, educación y sensibilización a la población sobre la gestión de colonias felinas que se puedan proponer por el Ayuntamiento.

3.4. CAMPAÑAS MUNICIPALES

La adjudicataria prestará asistencia técnica y participará en todas aquellas campañas e iniciativas municipales que promuevan la adopción de animales recogidos. Para ello, junto a la oferta, presentará una memoria (Programa de Adopciones y Acogidas) que indique las actuaciones que van a realizar al objeto de potenciar las adopciones.

4. CONDICIONES DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

La entidad adjudicataria asumirá la ejecución de los trabajos y tareas anteriormente enumeradas, conforme a las condiciones de prestación del servicio que se detallan a continuación, con empleo de suficientes recursos humanos y materiales para todo ello, según lo siguiente:

4.1. PROGRAMA SANITARIO Y DE GESTIÓN DEL CENTRO DE ANIMALES

Se desarrollará y se aplicará un programa sanitario específico para cada una de las especies presentes en sus instalaciones, incluyendo las tareas enumeradas en el punto 3 del presente pliego, y en especial la vigilancia del estado de salud y bienestar de los animales presentes en el centro, con control de alertas zoosanitarias, y siguiendo las directrices establecidas en la legislación sectorial aplicable en materia de bienestar animal y sanidad animal. Este programa será suscrito por una persona veterinaria colegiada, responsable del programa sanitario y de su aplicación.

La adjudicataria dispondrá de un Libro de Registro, supervisado por el órgano foral competente, donde contemplará el registro de entradas, salidas y bajas de los animales.

Cada uno de los registros de entrada y salida de los animales, que corresponda asumir al Ayuntamiento, deberá de acompañarse de los datos necesarios que permitan identificar en todo momento a los animales albergados de forma que cada registro de entrada quede vinculado a su correspondiente registro de salida.

La adjudicataria deberá mantener una base de datos, en soporte informático, a la que tendrá acceso de consulta la Oficina Técnica municipal,

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

zerbitzuaren jarduketa guztiak jasoko dira bertan. Jarduketen erregistroa egunero eguneratuko da, eta oharrak posta elektronikoz jakinaraziko zaizkio udal-zerbitzu arduradunari.

donde constatarán todas las actuaciones del servicio. Diariamente se mantendrá actualizado el registro de actuaciones y serán comunicadas vía email las anotaciones al servicio municipal responsable.

Sistema horrek datuak zehatz kontsultatzeko eta egiaztatzeko formatua izan beharko du, zerbitzuaren kudeaketa zuzena baloratzeko. Horretarako, erregistro bakoitzak gutxienez honako datu hauek izan beharko ditu, zehatzak izan gabe:

Este sistema deberá tener el formato que permita la consulta y verificación de los datos de manera precisa para valorar la correcta gestión del servicio. Para ello, cada registro deberá disponer como mínimo y sin carácter exhaustivo de los siguientes datos:

- Esleitutako sarrera erregistro-zenbakia.
- Nº de registro de entrada asignado.
- Abisua jaso den eguna eta ordua.
- Fecha y hora de recepción del aviso.
- Abisuaren jatorria.
- Origen del aviso.
- Gorabehera jakinarazi zuen pertsonaren edo gordailuzainaren datuak, hala badagokio.
- Datos de la persona depositaria o persona que notificó la incidencia, en su caso.
- Oharraren data, ordua eta arreta-helbidea.
- Fecha, hora y dirección de atención del aviso.
- Jabearen edo edukitza baliatzen duen pertsonaren identifikazioa: izena, abizenak, NANa, helbidea, telefonoa eta helbide elektronikoa.
- Identificación de la persona propietaria o que ejerciera la tenencia, en su caso: nombre, apellidos, D.N.I., dirección, teléfono y email.
- Inplikatutako animaliaren datuak: izena, espeziea, geruza, kolorea, sexua, arraza, adina, mikrotxip-zenbakia, argazkiak (aurpegia eta gorputz osoa), etab.
- Datos del animal implicado: nombre, especie, capa, color, sexo, raza, edad, Nº microchip, fotografías (cara y cuerpo entero), etc.
- Arriskutsuak izan daitezkeen animalien kasuan: AGTetarako lizentzia izatea eta animalia dagokion udal-erregistroan (udalerria) inskribatzea.
- En caso de animales potencialmente peligrosos: disposición de licencia para PPP e inscripción del animal en el registro municipal correspondiente (municipio).
- REGIA datuak edo beste erregistro ofizial batzuetakoak.
- Datos REGIA o en otros Registros oficiales.
- Osasun-txartela/pasaportea behar bezala.
- Cartilla/pasaporte sanitario en regla.
- Animaliaren ohiko bizilekua edo, katu-kolonien kasuan, animaliaren kolonia.
- Domicilio habitual del animal o, en el caso de colonias felinas, colonia a la que pertenece.
- Sarreraren arrazoia.
- Causa de la entrada.
- Animaliaren egoera sartzerakoan edo gorabeheretan: gaixotasuna, zauritua, haurdunaldia, lesioak, etab.
- Estado del animal a su entrada o incidencias: enfermedad, herido, embarazo, lesiones, etc.
- Egindako albaitaritza-jarduerak eta haien jarraipena: bizkarroiak kentzea, txertaketak, antzutzeak, analisiak, tratamenduak, etab.
- Actuaciones veterinarias realizadas y su seguimiento: desparasitaciones, vacunaciones, esterilizaciones, analíticas, tratamientos, etc.
- Jabearekiko komunikazioak.
- Comunicaciones con la persona propietaria.
- Irteteko arrazoia: baja, adopzioa, harrera, errekuperazioa, eutanasia (azken kasu horretan, egiaztagiriak eta baimen-data).
- Motivo de la salida: baja, adopción, acogida, recuperación, eutanasia (en este último caso, documentos justificativos y fecha de autorización).

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

- Adopzioa (hala badagokio): data, adoptatzailearen datuak eta titulartasuna eskualdatzea.
- Itzulketaren eguna, ordua eta lekua. Itzulketa-dokumentua sinatzea.
- Irteera-erregistroaren zenbakia.
- Udal-tasen sarrera.

Informazio-sistema horrek dauzkan dokumentu guztiak kontsultatzeko eta zerrendatzeko behar diren tresnak izango ditu, eta dokumentazioa PDF formatuan edo Microsoft office 365ekin bateragarriak diren formatuetan sortzeko aukera emango du.

Oinarri horretatik aterako da funtzionamenduari buruzko estatistikak eta zerbitzuaren kudeaketari buruzko aldizkako txostenak egiteko behar den informazioa, eta oinarri gisa balioko du egindako lanak justifikatzeko eta, ondorioz, ezarritako unitateko prezioak ordaintzeko. Prezio horiek dagozkien fakturekin eta zehaztutako hileko txostenarekin batera aurkeztuko dira.

4.2. ZERBITZUA EMATEKO ORDUTEGIA

4.2.1. ANIMALIAK JASO, ZAINDU ETA BABESTEKO ZERBITZUA

Adjudikaziodunak aldez aurretik programatutako zerbitzuak edo jarduketak eta udal-zerbitzuen, Bulego Teknikoaren eta Udaltzaingoaren abisuak erantzungo ditu, eta, horretarako, eskuragarri egongo da urteko egun guztietan eta eguneko 24 orduetan.

Horretarako, telefono mugikor bat jarriko du kontratuaren eskura, Bulego Teknikoari eta Udaltzaingoari mugatuta, 24 orduz arreta eman diezaien.

Abisuen, txanden, harrapaketen, asistentzien, laguntzaileen, ikuskapenen eta/edo bestelakoen arreta-ordutegia honako hau izango da:

- Astelehenetik ostiralera (lanegunak) 08:00etatik 20:00etara.
- Larrialdietarako, larunbat eta jaiegunak 24 orduz, eta lanegunetan 20:00etatik hurrengo eguneko 08:00etara. Horrela ulertuko dira kasu hauek:
    - Kalte larriak dituzten animaliak lokalizatzea, animalia horien jabea edota arduratu daitekeen inor ez dagoenean.

- Adopción (si aplica): fecha, datos de la persona adoptante y transmisión de titularidad.
- Fecha, hora y lugar de la devolución. Firma de documento de devolución.
- Nº registro de salida.
- Ingreso de tasas municipales.

Este sistema de información dispondrá de las herramientas necesarias para consultar y listar todos los documentos que contenga, permitiendo la generación de la documentación en formato PDF o en formatos compatibles con Microsoft office 365.

De esta base se extraerá la información necesaria para elaborar las correspondientes estadísticas de funcionamiento e informes periódicos de gestión del servicio, y servirá como base para la justificación de las tareas realizadas y el consiguiente pago de los precios unitarios establecidos, que se presentarán junto a las correspondientes facturas y al informe mensual especificado.

4.2. HORARIOS DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO

4.2.1.SERVICIO DE RECOGIDA, CUSTODIA Y PROTECCIÓN DE LOS ANIMALES

La adjudicataria atenderá los servicios o actuaciones programadas previamente y los avisos de los servicios municipales, Oficina Técnica y Policía Local, para lo que tendrá disponibilidad durante todos los días del año y las 24 horas del día.

Para ello, pondrá a disposición del contrato un teléfono móvil, de conocimiento restringido a la Oficina Técnica y a la Policía Local, para su atención 24 horas.

El horario de atención de avisos, rondas, capturas, asistencias, acompañamientos, inspecciones y/u otras será el siguiente:

- Laborables de lunes a viernes de 8:00 h a 20:00 h.
- Para servicios de urgencia, sábado y festivos 24 h y laborables entre las 20:00 y las 8:00 h del día siguiente, entendiendo que éstas concurren en casos de:
    - Localización de animales con daños graves, sin que haya persona tenedora o propietaria que se haga cargo o se responsabilice de su

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

atención.

- Arrisku- egoerak edo hirugarrenentzako kalteak eragiten ari diren animalia oldarkorrak izatea.
- Indarkeria matxistaren biktima diren emakumeen animaliak izateagatik (Indarkeria matxistaren biktimei lagun egiteko animaliekin arreta emateko programa. VIOPET).
- Bilketa- eta zaintza-zerbitzuaren jarduketa atzeraezina eskatzea justifikatzen duten beste inguruabar batzuengatik, polizia-agintaritzaren irizpidearen arabera, zeinaren urgentziaren edo larritasunaren balorazioa polizia-txostenean edo jarduketa-aktan jasoko baitute.

- Por tratarse de animales agresivos que estén ocasionando circunstancias de riesgo o peligro para terceras personas.
- Por tratarse de animales de mujeres víctimas de violencia machista (Programa de atención a víctimas de violencia machista con animales de compañía. VIOPET).
- Por otras circunstancias que justifiquen solicitar una inaplazable actuación del Servicio de recogida y custodia, a criterio de la autoridad policial cuya valoración de urgencia o gravedad harán constar en el informe policial o acta de actuación.

Esleipendunak, gainera, dibulgazio orokorreko gune zoologikoko telefono bat izango du herritarrek erabiltzeko.

La adjudicataria dispondrá además de un teléfono del núcleo zoológico de divulgación general, para el uso de la ciudadanía.

Zentroak jendearentzat irekita egon beharko du, gutxienez astelehenetik ostiralera, 11:00etatik 13:00etara eta 16:00etatik 18:00etara, eta larunbatetan 11:00etatik 13:00etara, informazioa emateko, bisitei erantzuteko edo emandako zerbitzuekin eta/edo Adopzioen eta Harreren Programarekin lotutako kudeaketak egiteko.

El centro deberá permanecer abierto al público, como mínimo, de lunes a viernes en horario de 11:00 a 13:00 horas y de 16:00 a 18:00 horas y sábados de 11:00 a 13:00 horas para dar información, atender visitas o gestiones relacionadas con los servicios prestados y/o con el Programa de Adopciones y Acogidas.

4.2.2. KATU-KOLONIAK KUDEATZEKO ZERBITZUA

4.2.2.SERVICIO DE GESTIÓN DE COLONIAS FELINAS

Plegu honetan aipatutako katu-kolonietatik datozen animalien H.A.A. programa gauzatzeko zerbitzua astelehenetik ostiralera egingo da, laneguneta, urte osoan, 09:00etatik 13:00etara eta 16:00etatik 19:00etara. Baldintza-agiri honetan adierazten den bezala, animalien harrapaketak, oro har, kolonien zaintzaile/elikatzaile boluntarioek egingo dituzte, eta, beraz, adjudikaziodunak telefono mugikor bat jarriko du zerbitzuaren eskura, baimendutako arduradunekin koordinatzeko.

El servicio para la ejecución del programa C.E.R. de los animales procedentes de las colonias felinas referidas en el presente pliego, se llevará a cabo de lunes a viernes laborables, durante todo el año, en horario de 9:00 a 13:00 y de 16:00 a 19:00 horas. Tal y como se indica en este Pliego, las capturas de los animales se realizarán, por norma general, por personas cuidadoras/alimentadoras voluntarias de las colonias, por lo que la adjudicataria pondrá a disposición del servicio un número de teléfono móvil para la coordinación con las personas responsables autorizadas.

Gaixo eta zauritutako katuak artatu egin beharko dira, eta ez da onartuko haiek kolonian egotea albaitaritza-arreta egokirik gabe; beraz, larrialdi-zerbitzuak eguneko 24 orduetan eta urteko 365 egunetan izango dira. Horretarako, adjudikaziodunak telefono mugikor bat jarriko du kontratuaren eskura, Bulego Teknikora eta Udaltzaingora 24 orduz mugatutako ezagutza-

Los gatos enfermos y heridos deberán ser atendidos, no será admisible su permanencia en la colonia sin una atención veterinaria adecuada por lo que los servicios de urgencia serán atendidos las 24 horas del día los 365 días del año. Para ello, la adjudicataria pondrá a disposición del contrato un teléfono móvil, pudiera ser el mismo que el indicado para el servicio de recogida, de

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

zerbitzurako adierazitako telefono bera izan daitekeena.

conocimiento restringido a la Oficina Técnica y a la Policía Local, para su atención 24 horas.

5. EMANDAKO ZERBITZUEN FUNTZIONAMENDU-PROGRAMA

5.1. BIDE PUBLIKOKO ANIMALIAK BILTZEA, ATERPETXERA GARRAIATZEA ETA ABANDONATUTAKO, EDO GALDUTAKO ANIMALIAK HARTZEA

Esleipendunak bere baliabideak erabiliko ditu animaliak jaso eta aterpetxera eramateko. Horretarako, langile kualifikatuak erabiliko ditu, animaliaren osotasunari neurri txikiagoan eragiten dioten harrapaketa- eta immobilizazio-metodo egokiak erabiltzen dituztenak, animalien ongizatearen arloan indarrean dagoen legeriaren arabera egokitutako ibilgailuekin.

Galdutako edo abandonatutako animaliak jasotzeko zerbitzua Udaltzaingoak edo udal-zerbitzu teknikoek egindako telefono-deiaren bidez eskatuko da. Bilketa ahalik eta lasterren egingo da (gehienez 45 minutu laneguneta, astelehenetik ostiralera, 08:00etatik 20:00etara, eta gehienez 60 minutu, larrialdi-zerbitzuetarako soilik, laneguneta 20:00etatik hurrengo goizeko 08:00etara, larunbatetan eta jaiegunetan). Animalia oldarkorrak edo erasotzaileak, arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak barne, errepideetan dauden animaliak, animalia gaixo edo zaurituak eta/edo tratu txarren egoeretan dauden animaliak jasotzea lehentasunezkoa izango da, eta ezin izango da atzeratu.

Enpresa lizitatzaileek animaliak biltzeko logistika deskribatzen duen memoria bat sartu beharko dute beren eskaintzetan.

Kontratistak animaliaren identifikazioa egiaztatuko du jasotzeko unean, jabea aurkitzeko izapideak ahalik eta lasterren has daitezen.

Bide publikoan zauritutako edo lesionatutako animalia bat jasoz gero, albaitaritza-zerbitzuek beharrezkotzat jotzen dituzten larrialdiko zaintzak emango zaizkio. Harrapatutako animalia identifikatuta badago, haren jabea lokalizatuko da, eta animalia zer egoeratan dagoen jakinaraziko zaio. Jabea aurkitzen ez bada, modu subsidiarioan zainduko da animalia.

Bilketa-jarduketa bakoitzean lan-parte bat beteko da, eta bertan, gutxienez, baldintza-agiri honen 6.1

5. PROGRAMA DE FUNCIONAMIENTO DE LOS SERVICIOS PRESTADOS

5.1. RECOGIDA DE ANIMALES DE VÍA PÚBLICA, TRANSPORTE AL ALBERGUE Y ACOGIMIENTO DE ANIMALES ABANDONADOS, PERDIDOS Y/O EXTRAVIADOS

La recogida y traslado de los animales al albergue se realizará con medios propios de la adjudicataria, mediante personal cualificado para esta tarea que utilice métodos adecuados de captura e inmovilización que afecten en menor grado la integridad del animal, con vehículos adaptados según la legislación vigente en materia de bienestar animal.

El servicio de recogida de animales extraviados y/o abandonados será solicitado a través de llamada telefónica realizada por la Policía Local o por los servicios técnicos municipales, y la recogida se realizará a la mayor brevedad posible (máximo en 45 minutos los laborables de lunes a viernes de 8:00 h a 20:00 h y máximo 60 minutos, únicamente para servicios de urgencia, los laborables entre las 20 horas y las 8 horas de la mañana siguiente, los sábados y festivos). Será de carácter prioritario y no podrá dar lugar a demora, la recogida de animales agresivos o agresores, incluidos los perros potencialmente peligrosos (PPP), animales presentes en carreteras, animales enfermos o heridos y/o animales en situaciones de maltrato.

Las empresas licitadoras deberán incluir en sus ofertas una memoria en la que se describa la logística de recogida de animales.

La contratista en el momento de la recogida comprobará la identificación del animal, para que se inicien los trámites de localización de la persona propietaria lo antes posible.

En caso de recogida de un animal lesionado o herido en la vía pública, se procederá a los cuidados de urgencia que los servicios veterinarios consideren necesarios. Si el animal capturado está identificado, se procederá a localizar a la persona propietaria del mismo, informándole de la situación en la que se encuentra el animal. De no localizar al dueño/a, se le darán al animal los cuidados oportunos subsidiariamente.

En cada actuación de recogida se cumplimentará un parte de trabajo en el que se especifique, al

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

puntuan jasotako informazioa zehaztuko da. Dokumentu guztiak dagokionak sinatu behar ditu, eta nortasuna dagokion dokumentuan egiaztatu behar da.

menos, la información recogida en el punto 6.1 del presente pliego. Todos los documentos han de ir firmados por quien corresponda y su identidad verificada en el documento correspondiente.

Adjudikazioduna arduratuko da animaliak ostatatzeaz, zaintzeaz eta mantentzeaz, kontratatutako espezieetako animaliak hartzeko gune zoologikoen indarrean dauden araudietan ezarritako betekizun espezifikoen arabera. Era berean, sendaketak eta arretak emango dizkie animaliei urteko egun guztietan, salbuespenik gabe, indarrean dagoen legeriarekin bat etorriz.

La adjudicataria se hará cargo del alojamiento, cuidado y mantenimiento de los animales recogidos de acuerdo con los requisitos específicos establecidos en la normativa vigente de núcleos zoológicos para albergar animales de las especies contratadas. Así mismo, proporcionará a los animales las curas y atenciones durante todos los días del año, sin excepción, en consonancia con la legislación vigente.

Jasotako eta zentrora eramandako animaliei hasierako azterketa bat egingo zaie haien osasun-egoerari, identifikazioari eta osasun-tratamendu egokiei buruz, eta, haien egoerak hala eskatzen badu, parasitoak kendu, desinfektatu eta garbitu egingo dira, jada ospitaleratuta dauden beste etxeko animalia batzuk kutsa ez daitezen.

Los animales recogidos y trasladados al centro serán sometidos al reconocimiento inicial de su estado sanitario, identificación y los tratamientos sanitarios oportunos, y si su estado lo requiere proceder a su desparasitación, desinfección y lavado, a fin de evitar posibles contagios a otros animales domésticos ya ingresados.

Adjudikaziodunak lokalizazio-lan egokiak egingo ditu, jabeek animaliak berreskuratu ahal izan ditzaten, eta, hori ezinezkoa bada, legezko nahitaezko atxikitze-aldia amaitu ondoren, Adopzioen eta Harreren Programan sartuko dira. Horretarako, albaitari elkargokideek esterilizatu egingo dituzte aldez aurretik, animalien ongizatearen arloan indarrean dagoen araudiaren araber

La adjudicataria realizará las tareas oportunas de localización para que los animales puedan ser recuperados por las personas propietarias y, si esto no es posible, una vez concluido el periodo de retención obligatoria legal, se incorporarán al Programa de Adopciones y Acogidas, para lo que serán previamente esterilizados por personal veterinario colegiado, según la normativa vigente en materia de bienestar animal.

Adopzioen eta Harreren Programan sartzen diren jasotako animaliak Udalaren izenean identifikatu eta erroldatuko dira, eta jabe berriari eskualdatzeko izapidea egingo da adopzioa egiaztatzen den unean. Ahalik eta adopzio erantzule gehien lortzea da kontratuaren xede nagusietako bat. Adjudikaziodunak berak egingo du, edo legez eratutako babes-elkarteekin hitzartuta, eta, horretarako, baliabide eta langile egokienak izango ditu.

Los animales recogidos que entren en el Programa de Adopciones y Acogidas serán identificados y censados a nombre del Ayuntamiento, realizando el trámite de la trasmisión al nuevo/a propietario/a en el momento en que se verifique la adopción. Procurar el máximo número de adopciones responsables es uno de los objetos principales del contrato, que desarrollará la adjudicataria, de forma propia o convenida con asociaciones protectoras legalmente constituidas, y para lo que dispondrá de los recursos y el personal más conveniente.

Identifikatu gabeko animalia bat atxikitzeko epea hamabost egun naturalekoa izango da. Epe hori igaro eta erreklamaziorik egin ez bada, animalia adoptatu ahal izango da, edo, bestela, udalak egokituko du, bera izango baita animaliaren titularra. Epe horren barruan pertsona batek deklaratzen badu titularra dela, jaso ahal izango du identifikazio-agiri ofizial bat aurkeztu eta animaliak sortutako gastuak bere gain hartu ondoren (egonaldia, mikrotxipa jartzea, etab.).

El plazo de retención de un animal sin identificación será de quince días naturales. Transcurrido dicho plazo sin que fuere reclamado, el animal podrá ser objeto de adopción o, en su defecto, será apropiado por el Ayuntamiento, que será el titular del animal. Si dentro de ese plazo una persona declarase ser su titular, podrá recogerlo tras presentar un documento de identificación oficial y asumir los gastos generados por el animal (estancia, implantación microchip, etc.).

Animalia behar bezala identifikatuta eta erregistratuta badago, jaso eta hurrengo egunetan

Si el animal estuviera correctamente identificado y registrado, en los días siguientes a su recogida el

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Udalak egoera horren jakinarazpen fede-emailea bidaliko dio titularrari, eta hark zazpi egun balioduneko epea izango du berreskuratzeko, animalia jasotzeak, zentroan egoteak eta albaitaritza-tratamenduek eragindako gastuak aldez aurretik ordaindu ondoren. Kontratistak tratu txarren zantzuren bat ikusten badu, agintaritza eskudunari jakinarazi beharko dio, eta animalia ez zaio itzuliko ustezko arduradunari, harik eta horri buruzko ebazpena eman arte. Epe hori igaro eta titularrak txakurra berreskuratu ez badu, aurreko paragrafoan adierazitako helmugara eramango da; nolanahi ere, animalia abandonatzeagatik dagokion zehapena ezarri ahal izango zaio.

Ayuntamiento enviará notificación fehaciente de dicha situación a la persona titular, quien dispondrá de un plazo de siete días hábiles para recuperarlo tras abonar previamente los gastos que hubiera ocasionado su recogida, estancia en el centro y tratamientos veterinarios. Si la contratista observara algún indicio de maltrato, se deberá comunicar tal hecho a la autoridad competente y el animal no será devuelto a la persona presuntamente responsable hasta que se haya resuelto al respecto. Transcurrido dicho plazo sin que la persona titular lo hubiere recuperado, se dará al animal el destino previsto en el párrafo anterior, sin perjuicio de serle impuesta a la referida persona la correspondiente sanción por abandono.

Bertan dauden bitartean, animalia guztiak higiene- eta osasun-baldintza egokietan mantenduko dira, albaitariek gainbegiratuta, ezarritako osasun- eta garbiketa-programaren arabera, eta egunero elikatuko dira, jantoki garbietan eta espeziearentzat egokia den elikadurarekin. Nolanahi ere, albaitariak ezarritako jarraibideei kasu egingo zaie, eta horrek kontuan izango ditu animaliaren ezaugarri fisiologikoak eta bere espezieari dagozkionak.

Durante su estancia, todos los animales serán mantenidos en adecuadas condiciones higiénicas y sanitarias con la supervisión de personal veterinario, según el programa sanitario y de limpieza establecido, y serán alimentados diariamente, en comedores limpios y con alimentación indicada para la especie en cuestión, siguiendo en todo caso las indicaciones establecidas por el/la veterinario/a de acuerdo con sus características fisiológicas y las de su especie.

Elikadura horren kostua erakunde esleipendunak ordainduko du, eta ostatatutako animaliei emandako pentsuaren eta elikagaien jatorriari eta kalitateari dagokienez indarrean dagoen sektoreko legeria betetzen duela egiaztatu beharko du.

El coste de esta alimentación será a cargo de la entidad adjudicataria, que deberá acreditar el cumplimiento de la legislación sectorial vigente en cuanto al origen y la calidad del pienso y alimentos suministrados a los animales albergados.

Adjudikaziodunak udalaren eta osasun-agintaritzaren eskura jarri beharko du emate-agirien eta/edo dokumentuen erregistro bat, hornitutako elikagaiaren jatorria eta trazabilitatea bermatzeko. Kontratistak, kontratuaren hasieran aurkeztuko du animalientzako aurreikusitako elikadura mota.

La adjudicataria deberá tener a disposición del Ayuntamiento y la autoridad sanitaria, un registro de los albaranes y/o documentos que garanticen el origen y la trazabilidad del alimento suministrado. La contratista presentará al inicio de la ejecución del contrato el tipo de alimentación prevista para los animales.

Ura mugarik gabe emango da, eta une oro saihestuko da gizabanakoren batek urik ez izatea, albaitariaren aginduz izan ezik. Askak gutxienez egunean behin garbituko dira.

El agua se proporcionará de manera ilimitada, evitando en todo momento que algún individuo no la tenga, excepto prescripción veterinaria. Los abrevaderos se limpiarán como mínimo una vez al día.

Esleipendunak bere premia fisiologikoetara egokitutako ariketa fisikoa eskainiko die zentroan hartutako animaliei, osasun fisiko eta psikologiko ona izan dezaten.

La adjudicataria ofrecerá a los animales acogidos en el centro el ejercicio físico adecuado a sus necesidades fisiológicas para conservar un buen estado de salud físico y psicológico.

Segurtasuna bermatzeko neurriak hartuko dira, eta arreta berezia jarriko da, jendearentzat irekita dagoen bitartean eta esparrura sartzeko atea irekita dagoen bitartean, kaiola guztiak modu seguruan itxita egon daitezen, eta arreta berezia jarriko zaie arriskutsuak izan daitezkeen animalien kaiolekin.

Se observarán medidas para garantizar la seguridad y se tendrá especial cuidado en que, durante el periodo de apertura al público y mientras la puerta de acceso al recinto se encuentre abierta, todas las jaulas permanezcan cerradas de forma segura, prestando una especial atención a aquellas que

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

alberguen PPP.

Salbuespenezko kasuetan, Udalak baimena eman ondoren, udalerrian erroldatutako pertsonek zuzenean lagatako animaliak hartu ahal izango dira aterpetxean, haiei arreta ematen jarraitu ezin badute, hala nola heriotza, gaixotasuna edo udal-organo eskudunak egokitzat jotzen dituen beste kasu batzuk, betiere titularrak beste etxe bat bilatzeko kudeaketa posible guztiak egin baditu. Animalia aterpetxean onartzen bada, jabeak dokumentazio guztia entregatu beharko du, eta dagokion ordenantza fiskalaren arabera aplikatzen diren prezio publikoak ordaindu beharko ditu.

En casos excepcionales, previa autorización por parte del Ayuntamiento, podrá acogerse en el albergue animales directamente cedidos por parte de personas empadronadas en el municipio que no puedan seguir atendiéndoles, en casos como fallecimiento, enfermedad u otros que el órgano municipal competente estime, siempre y cuando el titular haya realizado todas las gestiones posibles para buscarles un nuevo hogar. Si el animal fuera aceptado en el albergue, la persona propietaria habrá de entregar toda la documentación y deberá abonar los precios públicos que se apliquen en función de la correspondiente Ordenanza Fiscal.

5.2. ABANDONATUTAKO ANIMALIAK BERRESKURATU, ITZULI, ADOPTATU ETA/EDO HARRERAN HARTZEAGATIK ATERPETIK IRTETEA

5.2. SALIDA DEL ALBERGUE POR RECUPERACIONES, DEVOLUCIONES, ADOPCIÓN Y/O ACOGIMIENTO DE LOS ANIMALES ABANDONADOS

Adjudikaziodunak dagozkion ikerketak egin beharko ditu (mikrotxipa irakurriz identifikatzea, identifikazio-plakak, etab.), bildutako animalien jabeak aurkitu eta titularrari edo hark esleitutako pertsonari itzuli ahal izateko, idatzizko baimena jaso ondoren. Horretarako, dagokion zerga-ordenantzaren arabera aplikatu beharreko prezio publikoak ordainduko dira, animalia aterpetxean egoteak eragindako elikadura-, zaintza- eta albaitaritza-zerbitzuen gastuak estaltzeko, itzuli arte.

La adjudicataria deberá realizar las indagaciones oportunas (identificación por lectura de microchip, placas de identificación, etc.) para posibilitar la localización de las personas propietarias de los animales recogidos y su devolución, a su titular o a la persona por ella asignada previa autorización por escrito, lo que se realizará abonando los precios públicos que sean de aplicación en función de la correspondiente Ordenanza Fiscal, destinados a cubrir los gastos de alimentación, custodia y servicios veterinarios ocasionados por la estancia del animal en el albergue hasta su devolución.

Kontratistak dagokion tasaren bilketa kudeatu beharko du, zerbitzu publikoak emateagatiko eta administrazio-jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen Ordenantzaren arabera.

La contratista estará obligada a llevar a cabo la gestión de la recaudación de la correspondiente tasa de conformidad con la Ordenanza Fiscal Reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades administrativas.

Udal arduradunak aldez aurretik onespena emanda, kontratistak bildutako zenbatekoak aurkeztu beharko ditu hilero, eta emandako zerbitzuen berri ere emango du, subjektu pasiboak adierazita.

La contratista, previo visto bueno de la persona responsable municipal, deberá presentar mensualmente las cantidades recaudadas, así como el detalle de los servicios prestados con indicación de los sujetos pasivos.

Indarreko legeriaren arabera identifikatuta egon behar duten animaliei identifikazioa jarriko zaie babeslekuan, eta titularrak edo jasotzen duen pertsonak gastu horiek ordaindu beharko ditu. Horrela izanik, mikrotxipa jartzeagatiko udal tasa aplikatuko da.

Aquellos animales que, en función de la legislación vigente, deban estar identificados saldrán del albergue con la identificación incorporada debiendo la persona titular o la persona que lo retire abonar el coste que ese proceso pudiera suponer. A estos efectos, se aplicará la tasa municipal por colocación de microchip.

Animaliak zentrotik ateratzeko prozesua kudeatzeko, esleipendunak Adopzioen eta Harreren Programa egingo du. Programa horrek adopzio-protokolo bat ezarriko du, eta animalien

Para gestionar la salida de animales del centro, la adjudicataria elaborará un Programa de Adopciones y Acogidas que establecerá un protocolo de adopción y se basará en salvaguardar

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

bizitza zaintzean eta adopzioan itzultzean oinarrituko da. Programa hori esleipendunaren webgunean jakinaraziko da. Bertan, zentroan dauden animalia adoptagarrien datuak zehaztuko dira, etengabe eguneratuta.

la vida de los animales y reintegrarlos en adopción. Este programa se dará a conocer en la web de la adjudicataria, en la que se detallarán los datos de los animales adoptables presentes en el centro, permanentemente actualizados.

Zentroan dauden animaliak adopzioan entregatzeko, partikularren bisitak hartuko dira eta animaliak adoptatzeko izapideak egingo dira, indarrean dagoen legeria betez. Horretarako, esleipendunak jendaurreko arreta bermatu beharko du aurrez zehaztutako gutxieneko ordutegian.

La entrega en adopción de los animales albergados en el centro se realizará mediante la atención de visitas de particulares y la ejecución de los trámites de adopción de animales cumpliendo la legislación vigente. Para ello, la adjudicataria deberá garantizar la atención al público en el horario mínimo detallado con anterioridad.

Animaliak aterpetxean egongo dira udal-zerbitzu teknikoek hala erabaki arte.

Los animales permanecerán en el albergue hasta que los servicios técnicos municipales así lo determinen.

Adopzioan entregatutako animaliak behar bezala identifikatuta egon beharko du mikrotxip bidez, eta arauzko dokumentazioarekin, pasaporte-kartilla sanitarioarekin batera entregatu beharko da, albaitari kolegiatu batek sinatuta, bai eta identifikatuta eta AIEOn alta emanda ere, txertatuta, parasitoak kenduta eta esterilizatuta, edo epe jakin batean esterilizatzeko konpromisoarekin, baldin eta adopzioa egiteko unean hori gomendatzen ez duten osasun-arrazoiak badaude. Era berean, enpresa esleipendunak agiri bat emango dio jabe berriari, legezko betebeharrei buruzko informazioa jaso duela eta indarrean dagoen legeria betetzeko konpromisoa hartzen duela adierazteko.

El animal entregado en adopción deberá estar correctamente identificado mediante microchip, y deberá ser entregado acompañado de la documentación reglamentaria, pasaporte-cartilla sanitaria, suscrita por veterinario colegiado, así como identificado y dado de alta en el REGIA, vacunado, desparasitado y esterilizado, o con compromiso de esterilización en un plazo determinado si hay razones sanitarias que no la hagan aconsejable en el momento de la adopción. Así mismo, la empresa adjudicataria hará entrega de un documento a la nueva persona propietaria en el que se indique que ha recibido la información de sus obligaciones legales y se compromete al cumplimiento de la legislación vigente.

Kontratistak adopzioan edo harreran entregatutako animalien jarraipena egingo du, eta haien ongizate- eta higiene-baldintzak betetzen direla egiaztatuko du.

La contratista realizará un seguimiento de los animales entregados en adopción o acogimiento comprobando que se cumplen las condiciones de bienestar e higiénico sanitarias de estos.

Udalaren ardurapean dagoen animalia bat adopzioan ematen denean, adoptatzen duen pertsonak identifikazioaren ondoriozko kostua soilik ordaindu beharko du.

La adopción de un animal bajo responsabilidad del Ayuntamiento no podrá tener otro coste para la persona que adopte el animal que el derivado de su identificación.

Arriskutsuak izan daitezkeen txakurren kasuan, animalia mota hori edukitzeko lizentzia eskatu beharko da Udalean, aldez aurretik.

Cuando se trate de un perro catalogado como potencialmente peligroso, se deberá haber solicitado la licencia municipal para su tenencia.

5.3. HERIOTZA NATURALAREN EDO SAKRIFIZIOAREN ONDORIOZ BABESLEKUA UZTEA

5.3. SALIDA DEL ALBERGUE POR MUERTE NATURAL O SACRIFICIO

Heriotza naturalaren ondoriozko bajen kasuan, Erregistro Liburuan jasoko dira eta agintari eskudunari emango zaio horren berri, baldin eta derrigorrez jakinarazi beharreko gaixotasunaren ondorio izan badira.

En el caso de los animales que causen baja por muerte natural, éstas serán correctamente registradas en el Libro de Registro y notificadas a la autoridad competente si están causadas por enfermedades de declaración obligatoria.

Eutanasia posible izango da soilik legeak aurreikusitako egoeretan, eta albaitaritza-txosten

La eutanasia solo será posible en los supuestos contemplados en la ley y siempre será realizada

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

bat egingo da beti aldez aurretik. Albaitari ofizial, pribatu edo gaitu batek egin behar du, eta metodoak ezin dira mingarri edota krudelak izan; bestela, aurretik sedazioa erabiliko da. Gaixotasun edo min sendaezina duten animaliei soilik aplikatuko zaie eutanasia, edo, hala badagokio, mina edo sufrimendua sortzen dioten afekzio edo jokabide konponezinak dituztenei. Ezin izango da eutanasia aplikatu baldin eta animaliak daukan gaixotasun, min edo afekzioa tratatu badaiteke eta bitartean animaliak bizimodu osasungarria bizi badezake.

Sakrifizioen ondoriozko bajak ere Erregistro Liburuan jasoko dira eta txosten indibidualizatu bat egin beharko da, albaitariak sinatua, eta animaliaren identifikazioa, arrazoia, egindako tratamenduak eta erabilitako metodoak jasoko dira.

5.4. GORPUEN KUDEAKETA

Adjudikazioduna arduratuko da bere instalazioetan hiltzen diren animalien gorpuak behar bezala kudeatzeaz. Horretarako, indarrean dagoen araudiaren arabera, lagun egiteko animalien gorpuzkien tratamendurako edo erraustegi propiorako kudeatzaile baimendu baten kontratua izan beharko du indarrean, bai eta instalazio horien hondarrak tratatzeko kudeatzaile baimendu baten kontratua ere, indarrean dagoena.

Konpainia-animalia bat hiltzen denean, dokumentu bat idatzi beharko da enpresa ofizial batek animalia erraustu edo lurperatu egin dela egiaztatzeko. Hildako animaliaren identifikazio-zenbakia eta arduradunaren izen-abizenak jasoko dira, edo, hala badagokio, datu-basean gorpuaz arduratu zen enpresaren datuak jasota geratuko dira.

Gorpua berreskuratu ezin bada, behar den moduan dokumentatu beharko da.

5.5. KATU-KOLONIAK KONTROLATZEKO ZERBITZUA

Adjudikaziodunak katu-kolonien kontrola sustatu, antolatu eta gainbegiratu beharko du, H.A.A. metodoa (harrapaketa, esterilizazioa eta itzulera) aplikatuz, katu-kolonietan, udalerriko leku publikoetan edo leku pribatuetan bizi diren katu komunitarioei dagokienez, betiere lursailaren jabeak baimena ematen badu.

previo informe veterinario y deberá practicarse exclusivamente por un/a profesional veterinario oficial, privado o habilitado, con métodos no crueles e indoloros o utilizando sedación previa. La práctica de la eutanasia solo se aplicará a animales con enfermedad o dolencia incurable o, en su caso, con un padecimiento físico o trastornos del comportamiento irrecuperables que le generen dolor o sufrimiento. No se podrá llevar a cabo la eutanasia sobre animales con dolencias, padecimientos, trastornos o enfermedades tratables, mientras el animal pueda llevar una vida saludable.

En el caso de los animales que causen baja por sacrificio, éstas serán igualmente registradas en el Libro de Registro y serán objeto de informe individualizado, suscrito y firmado por el/la profesional veterinario actuante, constatando la identificación y reseña del animal, motivo, tratamientos efectuados y métodos empleados.

5.4. GESTIÓN DE CADÁVERES

La adjudicataria será responsable de la adecuada gestión de los cadáveres de los animales que fallezcan en sus instalaciones para lo cual deberá disponer, según la normativa vigente, de contrato en vigor con gestor autorizado para el tratamiento de los restos de cadáveres de animales de compañía o incineradora propia, además de contrato en vigor con gestor autorizado para el tratamiento de los restos de estas instalaciones.

La baja de un animal de compañía por muerte deberá ir acompañada del documento que acredite que fue incinerado o enterrado por una empresa reconocida oficialmente para la realización de dichas actividades, haciendo constar el número de identificación del animal fallecido y el nombre y apellidos de su responsable o, en su defecto, que quede constancia en las bases de datos de la empresa que se ocupó del cadáver.

En caso de imposibilidad de recuperar el cadáver, se deberá documentar adecuadamente.

5.5. SERVICIO DE CONTROL DE COLONIAS FELINAS

La adjudicataria deberá fomentar, organizar y supervisar el control de colonias felinas, aplicando el denominado método C.E.R. (captura, esterilización y retorno), en relación con gatos comunitarios que vivan en colonias, en los lugares públicos del municipio o en los lugares privados, siempre que exista autorización por parte de la persona propietaria del terreno.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Zerbitzu hori indarrean dagoen araudi aplikagarrian eta Udalak onartzen dituen programa edo protokoloetan ezarritakoaren arabera gauzatuko da.

Dicho servicio se ejecutará conforme a lo establecido en la normativa de aplicación en vigor y a los posibles programas o protocolos que se aprueben por el Ayuntamiento.

KATUEN MAPAKETA ETA ERROLDA

Enpresa adjudikazioduna Udalarekin eta zaintzaileekin/elikatzaileekin lankidetzan arituko da lehendik dauden katu-kolonien inbentarioa eguneratzen, eta honako datu hauek jasoko ditu, besteak beste: kokapena, guztizko katuen kopurua, H.A.A. metodoa aplikatzeko zain dauden katuen kopurua, koloniari lotutako arazoak eta garrantzitsuak izan daitezkeen datu guztiak, bai eta kolonia berriak identifikatzen ere.

Adjudikaziodunak dauden kolonien egoera orokorra gainbegiratuko du, eta balizko infekzioen osasun-kontrola egingo du.

MAPEO Y CENSO DE LOS GATOS

La empresa adjudicataria colaborará con el Ayuntamiento y las personas cuidadoras/alimentadoras en la actualización del inventario de las colonias felinas ya existente, recogiendo datos tales como: ubicación, número de gatos totales, número de gatos pendiente de aplicación del método C.E.R., problemáticas asociadas a la colonia y todos aquellos datos que pudieran ser relevantes, así como en la identificación de nuevas colonias.

La adjudicataria realizará la supervisión del estado general de las colonias existentes, realizando control sanitario de posibles infecciones.

H.A.A. PROGRAMA BURUTZEA

Adjudikazio-hartzaileak proposamen bat aurkeztu beharko du udalerrian dauden kolonietan H.A.A. metodoa burutzeko.

H.A.A. kanpainak garatzeko eta horren ostean kolonien jarraipena egiteko, adjudikazio-hartzaileak udalerriko boluntarioekin eta elkarteekin lan egingo du, betiere, Udalarekin oniritziarekin.

Adjudikazio-hartzaileak dagozkion neurriak hartuko ditu H.A.A. programa animalientzako ahalik eta eramangarrien izateko eta traumatikoa ez izateko. Programa horrek ekintza hauek hartuko ditu bere gain:

Harrapatzea.

Katu-kolonietako zaintzaile boluntarioek eta janaria ematen dietenek harrapatuko dituzte animaliak. Boluntariorik ez badago, enpresa adjudikazio-hartzailearen langileak izango dira.

Hiriko kaleko katuak hartzeko prozesua ondo egin beharko da, eta animalien ongizatearen arloko jarraibideen arabera.

Garraiatzea.

Animalien ongizateari buruzko indarreko legeriaren arabera garraiatuko dira animaliak. Ez zaie kalterik egingo eta ahalik eta modu lagunkoienean tratatuko dira.

Ibilgailu horiek indarrean dagoen legeriaren arabera egokituta egongo dira, eta higiene-baldintza

EJECUCIÓN DEL PROGRAMA C.E.R.

La adjudicataria deberá presentar una propuesta con las medidas necesarias para la puesta en marcha del método C.E.R. en las colonias felinas presentes en el municipio.

Para el desarrollo de las campañas C.E.R. y posterior vigilancia y mantenimiento de las colonias, la adjudicataria colaborará con las personas voluntarias y entidades protectoras de animales del municipio, siempre previo visto bueno por parte del Ayuntamiento.

La adjudicataria deberá adoptar las medidas oportunas que aseguren que la aplicación del programa C.E.R. sea lo menos traumático posible para los animales. Dicho programa comprenderá al menos las siguientes actuaciones:

Captura.

La captura de los animales se realizará por personas cuidadoras/alimentadoras voluntarias de las colonias felinas, y en ausencia de estas por personal de la empresa adjudicataria.

La recogida de gatos urbanos deberá de realizarse de forma adecuada, y siguiendo las directrices en materia de bienestar animal.

Transporte.

Los animales serán transportados de acuerdo con la normativa vigente sobre bienestar animal, evitándoles daños y de la forma menos agresiva posible.

Dichos vehículos estarán adaptados según la legislación vigente y se deberán mantener en

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

egokietan mantendu beharko dira.

Animalien osasun-egoeraren harrera, erregistroa eta ebaluazioa.

Jarduera honen helburua animalien osasun-egoera jaso eta ebaluatzea da, eta honako hauek hartuko ditu barnean:

- Dokumentuen eta identifikazioaren kontrola harrera-unean.
- Erakunde esleipendunak horretarako sortutako erregistro informatikoan sarrera-alta ematea, euskarri informatikoan dagokion fitxa banaka betez. Fitxa horretan, gutxienez, honako datu hauek jasoko dira:
  - Esleitutako erregistro-zenbakia.
  - Dagokion koloniaren izena.
  - Izena.
  - Mikrotxip zk.
  - Sexua.
  - Jaioteguna, gutxi gorabehera.
  - Harrapaketa-data.
  - Kolorea.
  - Elementu bereizgarriak.
  - Aurpegiko eta gorputz osoko argazkiak.
  - Albaitaritza-jarduerak (esterilizazioa, txertaketa, parasitoak kentzea, etab.).
  - Oharrak.
- Harrapatutako ale bakoitzaren osasun-egoeraren balorazioa, antzutzeko moduan dauden edo edozein erabaki kliniko hartzea eskatzen duen patologiaren bat duten zehazteko. Emaitzak, hala badagokio, kontratuaren udal-arduradun teknikoari jakinarazi beharko zaizkio.
- FeLV (Katu Leuzemia) eta FIV (Katu Immunoeskasia) testajeak ez dira katu-koloniak ezartzeko prozedura estandarrean sartuko, eta albaitariaren esku geratuko da animalia horrek patologia horiekin sintomatologia badu, edo animalia adopzioan entregatuko balitz. Analisiaren emaitza Udaleko arduradun teknikoari helaraziko zaio, dagozkion erabakiak har ditzan.

adecuadas condiciones higiénicas.

Recepción, registro y evaluación del estado sanitario de los animales.

Esta actuación tiene por objeto, recibir y evaluar el estado sanitario de los animales, y comprenderá lo siguiente:

- Control documental y de identificación en el momento de la recepción.
- Alta de ingreso en el registro informático creado para tal fin por la entidad adjudicataria, cumplimentándose de forma individual la correspondiente ficha en soporte informático en la que hará constar, al menos, los siguientes datos:
  - Nº registro asignado.
  - Nombre de la colonia a la que pertenece.
  - Nombre.
  - Nº microchip.
  - Sexo.
  - Fecha de nacimiento, aproximada.
  - Fecha de captura.
  - Color.
  - Elementos distintivos.
  - Fotografías de cara y cuerpo completo.
  - Actuaciones veterinarias (esterilización, vacunación, desparasitación, etc.).
  - Observaciones.
- Valoración de la situación sanitaria de cada uno de los ejemplares capturados, a fin de determinar si se encuentran en condiciones de ser esterilizados, o si presentan alguna patología que requiera la adopción de cualquier decisión clínica, debiendo comunicarse los resultados, en su caso, a la persona responsable técnica municipal del contrato.
- El testaje FeLV (Leucemia felina) y FIV (Inmunodeficiencia felina) no será incluido en el procedimiento estándar de establecimiento de colonias, quedando a criterio veterinario si ese animal presenta sintomatología con dichas patologías, o si el animal fuera a ser entregado en adopción. El resultado de la analítica será trasladado a la persona responsable técnica del Ayuntamiento, al objeto de que adopte las decisiones que procedan al respecto.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

- Parasitoak kentzea.
- Dagokion txertaketa.
- Eutanasia. Albaitariaren irizpide eta kontrolpean erabakitzen diren katuei egingo zaie, berreskuratu ezin diren arrazoiengatik animaliaren bizi-kalitatea larriki arriskuan jartzen duten sufrimendua saihesteko. Horretarako, albaitari elkargokide profesional batek egiaztatu eta ziurtatu beharko du hori, indarrean dagoen araudi aplikagarrian adierazitako metodoekin.

- Desparasitación.
- Vacunación correspondiente.
- Eutanasia. Se practicará a aquellos gatos que, bajo criterio y control veterinario, se determine, con el único fin de evitar el sufrimiento por causas no recuperables que comprometa seriamente la calidad de vida del animal y que como tal ha de ser acreditado y certificado por profesional veterinario colegiado con los métodos indicado en la normativa de aplicación en vigor.

Animaliak antzutzea, identifikatzea eta markatzea.

Animaliak antzutzearen, identifikatzearen eta markatzearen helburua kolonia bakoitzean indibiduo-kopuru itxi bat egonkortzea da.

Esleipendunak honako jarduera hauek egin beharko ditu:

- Arren eta emeen esterilizazio kirurgikoa.
- Markaketa, hau da, emeen eskuineko belarriaren goiko laurdena eta arrak esterilizatzeko unean ezkerrekoa erauztea.
- Mikrotxipaketa bidez identifikatzea, Udalaren izenean esterilizatzeko unean.

Esterilización, identificación y marcaje de los animales.

El objetivo de la esterilización, identificación y marcaje de los animales es la de conseguir la estabilización de un número cerrado de individuos en cada colonia.

Las actividades a realizar por la adjudicataria serán las siguientes:

- Esterilización quirúrgica de machos y hembras.
- Marcaje, que consistirá en extirpar el cuarto superior de la oreja derecha de las hembras y el izquierdo de los machos en el momento de su esterilización.
- Identificación, mediante microchipado, en el momento de su esterilización a nombre del Ayuntamiento.

Itzulera.

Enpresa adjudikaziodunak, animaliak esterilizatu, markatu eta mikrotxipatu ondoren, eta animaliak behatzeko behar den aldia igaro ondoren, katu bakoitza bere jatorrizko koloniara itzuliko du. Askatzeko, kontratista berriro koordinatu beharko da dagokion katu-koloniaren boluntarioarekin.

Erakunde esleipendunak abian jarriko ditu katukumeak eta sozializatutako helduak adoptatzen laguntzeko jarduketak, eta kolonietatik kenduko dira haiek egonkortzeko jarduketetan.

Retorno.

La empresa adjudicataria, una vez esterilizados, marcados y microchipados, y trascurrido el periodo necesario de observación de los animales, retornará cada gato a su colonia de procedencia. Para la suelta, la contratista deberá coordinarse de nuevo con la persona voluntaria de la colonia correspondiente.

La entidad adjudicataria pondrá en marcha actuaciones de apoyo a la adopción, de los cachorros y adultos socializados, que serán retirados de las colonias durante las actuaciones de estabilización de estas.

6. ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

6.1. KUDEAKETA ADMINISTRATIBOAK ETA GORABEHERAK KONPONTZEA

Adjudikaziodunari dagokio zerbitzutik eratorritako administrazio-zeregin guztiak egitea, bai eta zerbitzua ematen den bitartean gertatzen diren

6. OBLIGACIONES DE LA ADJUDICATARIA

6.1. GESTIONES ADMINISTRATIVAS Y RESOLUCIÓN DE INCIDENCIAS

Corresponderá a la adjudicataria la realización de todas las tareas administrativas derivadas del propio servicio, así como la resolución de cuantas

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

gorabehera guztiak ebaztea ere.

incidencias se produzcan durante la prestación del servicio.

Esleipendunak abisu bakoitzaren lan-parte bat egin beharko du, eta bertan, gutxienez, honako datu hauek jasoko dira:

La adjudicataria, de cada aviso atendido deberá elaborar un parte de trabajo, en el que se recoja como mínimo:

- Erregistro-zenbakia.
- Abisua jaso den eguna eta ordua.
- Abisuaren jatorria.
- Eskatutako lekura iristeko eguna eta ordua.
- Esku-hartzearen tokia.
- Egindako esku-hartzea (harrapaketa, bilketa, identifikazioa, entrega, etab.).
- Inplikatutako animaliaren datuak: espeziea, identifikazioa, generoa, arraza, argazkia eta beste ezaugarri batzuk (AGT, zikiratzea, etab.).
- Animaliaren egoera (egoera txarra, zauritua, etab.).
- Abisuari emandako konponbidea.
- Itzulketaren eguna, ordua eta lekua, hala badagokio.
- Zerbitzua hobeto ezagutzeko zehaztu beharreko beste edozein informazio.

- N.º de registro.
- Fecha y hora de recepción del aviso.
- Origen del aviso.
- Fecha y hora de llegada al lugar requerido.
- Lugar de la intervención.
- Intervención realizada (captura, recogida, identificación, entrega, etc.).
- Datos del animal implicado: especie, identificación, genero, raza, capa, fotografía y otras características (PPP, castrado, etc.).
- Estado del animal (mal estado, herido, etc.).
- Solución dada al aviso.
- Fecha, hora y lugar de la devolución, si aplica.
- Cualquier otra información que fuera preciso detallar para un mejor conocimiento del servicio.

Informazio hori guztia, erregistro-fitxa osoarekin batera, 24 ordu igaro baino lehen bidaliko da, Udalak zerbitzua erregistratzeko ezartzen duen helbidera mezu elektroniko bat bidaliz edo kontratistak kontratu honetan emandako zerbitzuei buruzko informazioa trukatzeko gaitzen duen datu-basearen bidez.

Toda esta información, junto con la ficha completa de registro, será remitida antes de 24 horas, mediante un correo electrónico a la dirección que establezca el Ayuntamiento para el registro del servicio o a través de la base de datos que en su caso habilite la contratista para el intercambio de información sobre los servicios prestados en este contrato.

Animaliaren erregistro-fitxak, gutxienez, baldintza-agiri honen 4.1 puntuan adierazitako informazioa jasoko du.

La ficha de registro del animal recogerá, al menos, la información señalada en el punto 4.1 del presente pliego.

Adjudikazioduna animalien erregistro-datuak AIEOn eguneratzeaz arduratuko da, eta altak, bajak edo titulartasun-aldaketak erregistratuko ditu.

La adjudicataria se responsabilizará de la actualización de los datos registrales de los animales en el REGIA registrando las altas, bajas o cambios de titularidad.

Era berean, lehen adierazi den bezala, esleipendunak dagokion tasaren bilketa kudeatu beharko du, animaliak biltzeko eta babesteko udal-zerbitzua arautzen duen Ordenantza Fiskalarekin bat etorriz.

Así mismo, como se ha indicado anteriormente, la adjudicataria estará obligada a llevar a cabo la gestión de la recaudación de la correspondiente tasa de conformidad con la Ordenanza Fiscal Reguladora del servicio municipal de recogida y protección de animales.

7. ZERBITZUAK EMATEKO BEHAR

7. MEDIOS NECESARIOS PARA LA

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

DIREN BALIABIDEAK

7.1. GIZA BALIABIDEAK

7.1.1. LANGILEEN EZAUGARRIAK

Enpresa esleipendunak zerbitzua behar bezala emateko behar den prestakuntza eta kualifikazioa duten giza baliabide hauek izan beharko ditu, gutxienez:

- Zerbitzuaren arduraduna. Honako hauen zuzeneko arduraduna izango da: kontratua gauzatzean ezartzen diren jarraibideak betetzea, sarreren eta irteeren erregistro-liburua eguneratuta egotea, animalia bakoitzaren fitxak betetzea, adopzio-politika zaintzea eta sustatzea, instalazioen garbiketa eta higienea arretaz egitea, animaliak ahalik eta efizientzia handienarekin biltzea, eta, oro har, zerbitzuarekin zerikusia duen guztiaren funtzionamendu ona.

- Baldintza-agiri honetan ezarritako gutxieneko baldintza guztiak betetzeko behar diren mantentze-lanetako langileak, bereziki honako hauei dagokienez: eguneroko garbiketa-lanak, instalazioen mantentze-lanak, animalien higiene-baldintzak urteko 365 egunetan, animalien eguneko 24 orduko bilketa, elikadura, paseoak, animalien ariketa eta sozializazioa, administrazio-kudeaketa, jendearentzako arreta, etab.

- Albaitaria. Hartutako animaliei dagokien osasun-laguntza osoa emateko ardura izango du. Osasun-ziurtagiri ofizialak egiteko gaituta egon beharko du. Era berean, Albaitarien Elkargo Ofizialean inskribatuta egon beharko du, eta harrera-zentroan sartzen diren txakurrak, katuak eta hudoak diagnostikatzeko eta tratatzeko gai izango da. Animalien osasun-kontrolaren, antzutzeen eta eutanasien arduraduna izango da.

Arriskutsuak izan daitezkeen animaliekin harreman zuzena duten langile guztiek arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko dagokion administrazio-lizentzia izango dute.

Eskopeta dardoak, lo-eragileak, aluminiozko begizta eta abar erabiltzen dituzten langile guztiek baimen ofiziala izan beharko dute.

7.1.2. LANGILEEN LAN-BALDINTZAK

PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS

7.1. MEDIOS PERSONALES

7.1.1. CARACTERÍSTICAS DEL PERSONAL

La empresa adjudicataria deberá disponer al menos, de los siguientes medios humanos con la formación y cualificación necesaria para prestar correctamente el servicio:

- Responsable del servicio. Será el/la responsable directo/a del cumplimiento de las directrices que se marquen en la ejecución del contrato, de que el libro de registro de entradas y salidas esté al día, de que las fichas de cada animal se cumplimenten, de vigilar e impulsar la política de adopciones, de que la limpieza e higiene de las instalaciones se lleve a cabo con esmero, de que la recogida de animales se produzca con la mayor eficiencia posible, y en general, del buen funcionamiento de cuanto tenga que ver con el servicio.

- Personal de mantenimiento suficiente para llevar a cabo todas las condiciones mínimas establecidas en el presente pliego, en particular a lo referente a las labores de limpieza diaria, mantenimiento de las instalaciones, condiciones higiénicas de los animales los 365 días del año, la recogida de animales las 24 horas del día, alimentación, paseos, ejercicio y sociabilización de los animales, gestión administrativa, atención al público, etc.

- Veterinario/a cuyo cargo estará para toda la asistencia sanitaria que corresponda a los animales acogidos. Deberá estar habilitado/a para expedir certificaciones oficiales sanitarias. Asimismo, deberá estar inscrita en el Colegio Oficial de Veterinarios y será capaz de diagnosticar y tratar a los perros, gatos y hurones que ingresen en el centro de acogida. Será responsable del control sanitario de los animales, de las esterilizaciones y eutanasias que pudieran realizarse.

Todo el personal que esté en contacto directo con animales catalogados como potencialmente peligrosos, estará en posesión de la licencia administrativa pertinente para la tenencia de animales potencialmente peligrosos.

Todo el personal que utilice escopetas lanza dardos, adormecedores, lazo de aluminio, etc., deberá de contar con un permiso oficial.

7.1.2. CONDICIONES LABORALES DEL PERSONAL

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Enpresa lizitatzaileak kontratuaren xede den zerbitzua emango duten giza baliabideen zerrenda eta bakoitzaren prestakuntza jasoko ditu memorian.

Udalak ez du harreman juridikorik, lan-harremanik edo bestelakorik izango adjudikaziodunaren langileekin kontratua indarrean dagoen bitartean, ez eta hura amaitzean ere. Adjudikaziodunaren kontura izango dira kontratuaren ondorioz sortzen diren kontratazio-betebehar, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

Esleipendunak bere ardurapeko langile guztiak izan beharko ditu kontratatuta, Gizarte Segurantzan alta emanda eta kuotak ordainduta, eta aurreikusitako lanak egitean hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalteak estaltzeko erantzukizun-aseguruak hitzartu beharko ditu.

Enpresako greba edo gatazka gertatuz gero, udal honek edo maila handiagoko beste administrazio-erakunde batzuek ezartzen dituzten gutxieneko zerbitzuak bete eta gauzatu beharko ditu.

7.2. BALIABIDE TEKNIKOAK

Adjudikaziodunaren betebeharra izango da kontratuaren xede diren zeregin guztiak segurtasunez eta eraginkortasunez egiteko beharrezkoak eta egokiak diren bitarteko eta tresna guztiak izatea, bereziki eta gutxienez honako hauek izan beharko ditu:

- Animalia biziak garraiatzeko legez baimendutako ibilgailua. Kanpotik eta barrutik egoera onean egongo dena. Modeloa, argazkiak, animalia biziak garraiatzeko egindako egokitzapena eta erosketa-data aurkeztuko dira. Ibilgailu horrek udalaren kanpoko identifikazioa erakutsiko du, harentzat zerbitzu bat egiten ari denean.
- Lehen laguntzerako botikina izan du ibilgailuan.
- Mikrotxipen irakurgailu homologatuak, identifikatzaile elektronikoak irakurtzeko gaitasuna dutenak.
- Txakurrentzako, katuentzako edo beste etxe-animalia batzuentzako garraio homologatuak. Egoera onean eta egin beharreko jarduketaren arabera behar den kopuruan.
- Animaliari eusteko materiala, zentroan egon daitezkeen espezie guztientzat. Atal honetan sartzen da animaliak immobilizatzeko eta haiek manipulatzeko behar den material guztia: muturrekoak, lepokoak, kaiolak, begiztak,

La empresa licitadora incluirá en la memoria una relación de los medios humanos que prestarán el servicio objeto del contrato, y formación de cada una de ellas.

El Ayuntamiento no tendrá relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole con el personal de la adjudicataria durante la vigencia del contrato ni al término de este, siendo por cuenta de la adjudicataria todas las obligaciones de su contratación, indemnizaciones y responsabilidades que surgieran con ocasión de este contrato.

La adjudicataria deberá tener contratado, dado de alta en la Seguridad Social y al corriente de las cuotas, a todo el personal a su cargo, debiendo concertar los seguros de responsabilidad necesarios que cubran los posibles daños a terceros en la realización de los trabajos contemplados.

En caso de huelga o conflicto de empresa, ésta deberá acatar y llevar a cabo los servicios mínimos que desde este Ayuntamiento u otros organismos administrativos de superior rango se establezcan.

7.2. MEDIOS TÉCNICOS

Será obligación de la adjudicataria disponer de todos los medios y herramientas necesarias y adecuadas para la realización con seguridad y eficacia de todas las tareas objeto del contrato, en particular y como mínimo se deberá contar con lo siguiente:

- Vehículo legalmente autorizado para el transporte de animales vivos. Vehículo que se encontrará en buenas condiciones exteriores e interiores. Del vehículo se proporcionará modelo, fotografías, acondicionamiento realizado para el transporte de animales vivos, y fecha de adquisición. Dicho vehículo mostrará identificación exterior del Ayuntamiento cuando esté realizando un servicio para este.
- Botiquín de primeros auxilios en el vehículo.
- Lectores homologados de microchips con capacidad para la lectura de identificadores electrónicos.
- Transportines homologados para perros, gatos u otros animales de compañía. En buen estado y en el número que sea necesario según la actuación a llevar a cabo.
- Material de contención del animal para todas las especies que pueda albergar el centro. Se incluye en este apartado todo el material preciso para la inmovilización de animales y manipulación de estos, bozales, collares, jaulas, lazos, guantes de

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

hozkadetatik babesteko eskularruak, etab.	protección frente a mordeduras, etc.
- Animaliak urrutitik harrapatzeko bitartekoak edo erabiltzeko aukera, beharrezkoa den egoeretan eta arlo horretan indarrean dagoen legeriaren arabera.	- Medios para la captura de animales a distancia o posibilidad de uso en las situaciones que fuera necesario y según la legislación vigente en la materia.
- Instalazioak behar bezala mantentzeko osagarriak eta erremintak, garbiketa- eta desinfekzio-ekipoak barne.	- Accesorios y herramientas para el buen mantenimiento de las instalaciones, incluidos equipos de limpieza y desinfección.
- Albaitaritzako material eta ekipamendu sanitarioa sendaketak eta larrialdi txikiak estaltzeko, oinarrizko tresna kirurgikoak, txertoak, parasito-kentzaileak eta animaliak tratatzeko behar diren sendagaiak barne, besteak beste.	- Material y equipamiento sanitario veterinario para cubrir curas y pequeñas urgencias, incluido instrumental quirúrgico básico, vacunas, desparasitantes, medicamentos necesarios para el tratamiento de animales, entre otros.
- Elikagai egokia instalazioetan dauden animalia guztientzat.	- Alimento adecuado para todos los animales albergados en las instalaciones.
- Animalientzako lanabesak, hala nola janlekuak, edontziak, eskuilak, oheak eta/edo bestelakoak.	- Utensilios para los animales como comederos, bebederos, cepillos, camas y/u otros.
- Hildako animaliak biltzeko beharrezko materiala.	- Material necesario para la recogida de animales muertos.
- Zentroa kudeatzeko, informazioa komunikatzeko eta hedatzeko, telefonia mugikorrerako, ekipo informatikorako, Interneteko konexiorako eta abarretarako beharrezkoak diren material teknikoak.	- Materiales técnicos necesarios para la gestión del centro, comunicación y difusión de la información, telefonía móvil, equipo informático, conexión a internet, etc.
- Zentroan egon daitezkeen animalia guztiak identifikatzeko eta inskribatzeko behar diren bitartekoak.	- Medios necesarios para la identificación e inscripción de todos los animales que pueda albergar el centro.
- Zerbitzua behar bezala emateko beharrezkoak izan daitezkeen beste baliabide batzuk.	- Otros medios que puedan ser necesarios para la adecuada prestación del servicio.
Lizitatzaileek zehatz-mehatz adierazi beharko dute beren eskaintzan zer ekipo, unitate mugikorraren material eta zer ezaugarri atxiki nahi dituzten zerbitzura, bai eta lan horietan zer produktu eta material erabiltzeko konpromisoa hartzen duten ere.	Las licitadoras harán constar detalladamente en su oferta los equipos, el material de la unidad móvil y sus características que decidan adscribir al servicio, así como los productos y materiales que se comprometen emplear en estos trabajos.
Enpresa lizitatzaileek eskaintzen dituzten material, ibilgailu eta makina guztiak kontserbazio- eta erabilera-egoera ezin hobean egon beharko dira, eta Bulego Teknikoak baztertu ahal izango ditu, baldintza horiek betetzen ez dituztenean edo kontratatutako prestazioak eskaintzen ez dituztenean; kasu horretan, adjudikaziodunak egookia den beste batekin ordeztu beharko ditu.	Todo el material, vehículos y maquinaria que oferten las empresas licitadoras deberán estar en perfecto estado de conservación y utilización, pudiendo ser desechado por la Oficina Técnica, cuando no reúnan estas condiciones o no ofrezcan las prestaciones contratadas, debiendo entonces la adjudicataria sustituirlos por otro adecuado.
Animaliak harrapatzeko, garraiatzeko, zaintzeko edo edukitzeko erabiltzen diren produktu eta ekipo guztiek dagokien homologazioa izan behar dute, eta hori udaleko zerbitzu teknikoek eskatzen dutenean egiaztatu beharko da.	Todos los productos y equipos empleados para la captura, transporte, cuidado o tenencia de animales han de contar con la correspondiente homologación, lo que deberá acreditar siempre que los servicios técnicos municipales lo requieran.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

7.3. ANIMALIAK ETA BESTELAKO BALIABIDE MATERIALAK GORDETZEKO ETA HARTZEKO INSTALAZIOAK

Kontratua gauzatzeko aldian, adjudikaziodunak harrapatutako animaliak zaintzeko eta artatzeko behar diren instalazioak jarriko ditu zerbitzuaren eskura. Instalazio horiek propioak, alokatuta edo legez onartutako beste edozein araubidetan egon beharko dute.

7.3.1. INSTALAZIOEN EZAUGARRIAK

Zerbitzu horrek honako ezaugarri hauek bete beharko ditu:

- Instalazioek Gune Zoologikoen Erregistro Ofizialean inskribatuta egon beharko dute, eta indarrean dagoen legeriak ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.
- Kontratistak hainbat zentro erabiltzen baditu zerbitzua emateko, guztiek bete beharko dituzte baldintza teknikoen agiri honetan ezarritako baldintzak.
- Instalazioek jendearentzako arreta-zerbitzua izan beharko dute, jabeei, balizko adoptatzaileei eta beste batzuei arreta emateko.
- Jendaurreko gutxieneko ordutegia honako hau izango da: lanegunetan, 11:00etatik 13:00etara eta 16:00etatik 18:00etara, eta larunbatetan, 11:00etatik 13:00etara.
- Animaliak ostatatzeko instalazioak egunero garbitu beharko dira, eta beti garbitasun-, higiene- eta kontserbazio-egoera onean egon beharko dute. Gutxienez, honako hauek izan beharko dituzte:
  - Box kopurua egokia izatea kontratuaren xede diren animaliek leku nahikoa izan dezaten; horrela, erasoak, kutsatzeak eta abar saihestuko dira.
  - Animalia-espezieen arabera bereizitako eremuak.
  - Animaliak garbitzeko eta parasitoak kentzeko eremua.
  - Ospitaleratzeko prebentzio-chenilak. Zentroan sartzen diren animaliei ostatu eman beharko zaie, dagoeneko ospitaleratuta dauden beste animalia batzuekin kutsatzea saihesteko, edo immunodeprimituen kasuan, kutsatzeko

7.3. INSTALACIONES DE DEPÓSITO Y ALBERGUE DE ANIMALES Y OTROS MEDIOS MATERIALES

Durante el periodo de ejecución del contrato, la adjudicataria pondrá a disposición del servicio, las instalaciones necesarias para la custodia, cuidado y atención de los animales recogidos, estas instalaciones deberán ser propias, alquiladas o en cualquier otro régimen legalmente aceptado.

7.3.1. CARACTERÍSTICAS DE LAS INSTALACIONES

Dicho servicio deberá cumplir las siguientes características:

- Las instalaciones deberán estar inscritas en el Registro Oficial de Núcleos Zoológicos, cumpliendo con los requisitos que establece la legislación vigente.
- Caso de que la contratista utilice varios centros para la prestación del servicio, todos ellos individualmente deberán cumplir con los requisitos establecidos en el presente pliego de prescripciones técnicas.
- Las instalaciones habrán de disponer de servicio de atención al público, para atención de personas propietarias, posibles adoptantes, y otras.
- El horario mínimo de atención al público será: laborables de 11:00 a 13:00h y de 16:00 a 18:00h y sábados de 11:00 a 13:00h.
- Las instalaciones donde se alojen los animales deberán limpiarse diariamente y presentarán siempre un buen estado de limpieza, higiene y conservación, debiendo contar al menos con:
  - Número de boxes adecuado para que los animales objeto del contrato tengan espacio suficiente, evitando, de esta forma, agresiones, contagios, etc.
  - Zonas diferenciadas según las especies de animales.
  - Zona para lavado, higiene y desparasitación de los animales.
  - Cheniles preventivos de ingreso, donde deberán ser alojados los animales que ingresen en el centro con el fin de evitar posibles contagios a otros animales ya ingresados, o en casos de inmunodeprimidos, evitar riesgos de

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

arriskuak saihesteko.

- Albaitaritza-eremua, istripua izan duten animaliei arreta egokia emateko tresneria, makineria eta langile egokiak dituena. Produktu farmakologikoak biltegiratzeko, jendeari arreta emateko eta dokumentazioa artxibatzeko leku egokia izango du. Albaitaritza-zerbitzuak osasun-txosten eta -ziurtagiri ofizialak egiteko gaitasuna izango du.
- Kontratuaren xede diren animalien aisialdirako gunea.
- Berrogeialdietarako eremua, bereziki hornitua eta animaliak eta pertsonak kutsaduretatik babesteko behar den isolamendu-mailarekin.
- Administrazio-, erregistro- eta jendearentzako arreta-jarduerak burutzeko beharrezko ekipamendua duen gunea.
- Gorozkiak eta gernuak ezabatzeko sistema, osasungarritasun publikorako arriskurik eta inolako eragozpenik eragin ez dezaten.
- Baimendutako erraustegi propioa, edo enpresa pribaturen batekin ados jartzea animaliak errausteko edo kudeatzeko, indarrean dagoen araudiaren arabera.

- Esleipendunaren betebeharra da instalazio finkoak osatzen dituzten elementu guztiak kontserbazio- eta garbiketa-egoera ezin hobean mantentzea. Animaliei ostatu ematen dieten gelek beti izan beharko dute zaintza- eta garbitasun-irudia.
- Enpresa esleipenduna aterpetxean jasotako animaliak ostatuaz, zaintzeaz eta mantentzeaz arduratuko da. Beren espezieari, arrazari, adinari eta osasun-egoerari egokitutako ura eta janaria emango die, bai eta espazio egoki eta nahikoetan asialdirako ere. Emango duen elikagai motari buruzko informazioa ematera konprometituko da.
- Aterpetxean sartzen diren animaliak aztertu egin beharko dira, eta, haien egoerak hala eskatzen badu, parasitoak kendu, desinfektatu eta garbitu egin beharko dira ospitaleratu eta berehala, jada ospitaleratuta dauden animaliak ez kutsatzeko. Halaber, egunero eman beharko dira animalia gaixoentzat beharrezkoak diren sendagaiak eta sendaketak, eta animalia osasuntsuen osasun-

contagio.

- Zona veterinaria, con instrumental, maquinaria y personal adecuado para la correcta atención de animales accidentados. Dispondrá de un lugar adecuado para almacenar los productos farmacológicos, para atender al público y archivar la documentación. El servicio veterinario estará habilitado para la emisión de informes y certificaciones oficiales sanitarias.
- Zona de esparcimiento de los animales objeto del contrato.
- Zona para cuarentenas especialmente equipada y con el grado de aislamiento necesario para preservar a animales y personas de posibles contagios.
- Zona con el equipamiento necesario para llevar a cabo las actividades administrativas, de registro y de atención al público.
- Sistema de eliminación de excrementos y orines de forma que no comporten peligro para la salubridad pública, ni ninguna clase de molestia.
- Incineradora propia legalmente autorizada o acuerdo con alguna empresa privada para la incineración o gestión de los animales según la normativa vigente.

- Es obligación de la adjudicataria mantener la totalidad de los elementos que componen las instalaciones fijas en perfecto estado de conservación y limpieza. Las dependencias donde se alojen los animales deberán presentar siempre una imagen de cuidado y limpieza.
- La empresa adjudicataria se hará cargo del alojamiento, cuidado y mantenimiento de los animales recogidos en el albergue. Les proporcionará agua y alimento adecuado a su especie, raza, edad y estado de salud, así como recreo y esparcimiento en espacios adecuados y suficientes. Aportará información sobre el tipo de alimento que se compromete a suministrar.
- Los animales que ingresen en el albergue deberán ser revisados y si su estado lo requiere proceder a su desparasitación, desinfección y lavado inmediatamente después de su ingreso, a fin de evitar posibles contagios a los animales ya ingresados. También se deberá suministrar diariamente los medicamentos y curas necesarias para los animales enfermos y proceder a la observación preventiva del estado

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

egoera prebentzioz behatu beharko da.

- Instalazioak eta materialak garbitzeko, desinfektatzeko, intsektuak eta arratoiak hiltzeko programa bat izan beharko dute, enpresa espezializatuek edo behar bezala kualifikatutako langileek gainbegiratua.
- Animalien Profilaxi Sanitarioko Programa bat eduki beharko du. Programa horretan aurreikusita egongo da sartu berri diren animalien gainean egin beharreko osasun-jarduera, bai eta nukleo zoologiko bakoitzean ohikoenak diren patologiak agertzen diren kasuetan ere. Gainera, gune zoologikoak espazio eta baliabide material egokiak izan beharko ditu profilaxi-planean aurreikusitako osasun-neurriak gauzatzeko, animalientzako eta pertsonentzako isolamendu-maila nahikoarekin.
- Jarduera horietan nahitaez aitortu beharreko edozein gaixotasun agertzen bada, foru-organo eskudunei eta udaleko osasun-zerbitzuei jakinarazi beharko zaie, antzeman bezain laster, eta, nolanahi ere, indarrean dagoen legeriak ezarritako epean.

de salud de los animales sanos.

- Deberán poseer un programa de limpieza, desinfección, desinsectación y desratización de las instalaciones y los materiales, supervisado por parte de empresas especializadas o personal debidamente cualificado.
- Deberá contar con un Programa de Profilaxis sanitaria de los animales, en él deberá estar prevista la actuación sanitaria a llevar a cabo sobre los animales de nueva entrada y en los casos en que se presenten las patologías previsibles más habituales en cada núcleo zoológico. Además, el núcleo zoológico deberá contar con los espacios y medios materiales adecuados para llevar a cabo las medidas sanitarias previstas en el plan de profilaxis con el suficiente grado de aislamiento para animales y personas.
- La aparición de cualquier enfermedad de declaración obligatoria en estas actividades deberá ser notificada tanto a los órganos forales competentes como a los servicios sanitarios municipales tan pronto como sea detectada y en todo caso, en el plazo establecido por la legislación vigente.

Lizitatzaileek, eskaintzetan, jasotzen dituzten katu eta txakurrentzako chenilen banaketa jasotzen duten planoak erantsiko dituzte, baita horien azalerak, atseden-eremuak eta ondoko atsedenlekuak ere.

Las licitadoras adjuntarán en las ofertas planos con la distribución de los cheniles para gatos y perros que recojan, y las superficies de estas, áreas de reposo y áreas de recreo adyacentes.

Udaleko teknikariek, lizitazioan zehar, aztertzen ari diren enpresa guztien instalazioak bisitatu ahal izango dituzte, irizpide subjektiboen irekiera-fasean. Bisita hori aurrez abisatu gabe egin ahal izango da.

El personal técnico del Ayuntamiento podrá visitar durante la licitación, en la fase de apertura de los criterios subjetivos, las instalaciones de todas las empresas que estén cursando. Dicha visita podrá llevarse a cabo sin aviso previo.

Eskaintza aurkezte hutsak berekin dakar teknikariei baimena ematea plegu honetan adierazitakoa betetzen dutela egiaztatzeko.

La mera presentación de la oferta implicará la autorización al personal técnico para que puedan comprobar el cumplimiento de lo señalado en el presente pliego.

7.3.2. INSTALAZIOEN MANTENTZE-LANAK

7.3.2. MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES

Esleipendunaren betebeharra da instalazioak, eraikinak, ekipoak eta gelak mantentzea, kontserbatzea, garbitzea eta desinfektatzea, bai eta zerbitzua gauzatzea ere, baldintza higieniko-sanitarioetan eta xedearen araberako erabilera egokian, eta esleipendunaren kontura izango dira hortik eratorritako gastu guztiak.

Es obligación de la adjudicataria el mantenimiento, conservación, limpieza y desinfección de las instalaciones, edificaciones, equipos y dependencias, y de la ejecución del servicio, en condiciones higiénico-sanitarias y de uso adecuado a la finalidad a que se destinan, y serán por cuenta y cargo de la adjudicataria todos los gastos derivados de ello.

Enpresa esleipendunak, aurreko puntuan adierazitakoaz gain, honako hauek ere bete beharko

La empresa adjudicataria deberá cumplir, en todo momento, además de lo señalado en el punto

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

ditu uneoro:

- Instalazioak behar bezala funtzionatzeko behar izaten diren kontsumigarriak birjartzea eta konponketak egitea, hala nola lanparak, txorrotak, mekanismoak, sarrailak eta abar birjartzea.
- Hormetako, hormetako, burdin sareetako, burdin hesietako edo eraikinetako eta/edo instalazioetako beste elementu batzuetako pintura-konponketak, zerbitzua emateko erabiltzen diren gelen eta instalazioen itxura estetikoa eta funtzionaltasuna kontserbatzeko edo mantentzeko beharrezkoak direnak.
- Zerbitzua gauzatzean sortutako hondakinak ingurumenaren aldetik zuzen kudeatzea, bai sendagaien eta osasun-produktuen hondakinak, bai animalien hilotzak edo sortutako bestelako hondakinak, baimendutako kudeatzaile baten bidez, dagokion hondakinaren arabera.

anterior:

- La reposición de consumibles y reparaciones habitualmente necesarias para el buen funcionamiento de las instalaciones, tales como: reposición de lámparas, grifos, mecanismos, cerraduras, etc.
- Reparaciones de pintura de paredes, muros, rejas, enrejados u otros elementos de las edificaciones y/o instalaciones necesarias para la conservación o mantenimiento del aspecto estético y la funcionalidad de las dependencias e instalaciones empleadas en la prestación del servicio.
- Gestión medioambientalmente correcta de los residuos generados en la ejecución del servicio, tanto residuos de medicamentos y productos sanitarios, como cadáveres de animales u otros posibles residuos generados, mediante Gestor Autorizado, en función del residuo de que se trate.

7.3.3. INSTALAZIOAK ZERBITZUAN JARTZEA

Esleipendunak konpromisoa hartzen du kontratua sinatzen denetik gehienez 10 egun naturaleko epean aurreko kontratistaren zentroan ostatu hartutako animaliak bere instalazioetara lekualdatzeko.

7.3.3. PUESTA EN SERVICIO DE LAS INSTALACIONES

La adjudicataria se compromete a trasladar en el plazo máximo de 10 días naturales desde la firma del contrato, a los animales alojados en el centro de la anterior contratista a sus propias instalaciones.

7.3.4. INSTALAZIOEN KONTROLA

Enpresa esleipendunak bere instalazioetara aldez aurretik abisatu gabe bertaratzen diren udal-langileei sartzen utziko die, instalazioak eta horien ezaugarriak in situ egiaztatu eta baloratu ahal izateko.

7.3.4. CONTROL DE LAS INSTALACIONES

La empresa adjudicataria permitirá el acceso a sus instalaciones al personal municipal que sin previo aviso se persone, al objeto de poder comprobar y valorar in situ las instalaciones y características de este.

7.4. WEB ORRIA

Enpresa esleipendunak web-orri bat eduki beharko du, gutxienez honako premisa hauek betetzen dituena:

- Kontratua sinatu eta hilabeteko epean jardunean egon beharko du.
- Elebiduna izango da.
- Udalaren webgunean sartu ahal izango da, esteka baten bidez.
- Eguneratuta eduki beharko da, gutxienez astean behin, zentroan sortutako animalien mugimenduei dagokienez. Identifikazio-datuekin batera, animalien koloretako argazki bat eta animalien oinarrizko datuak (arraza, geruza, sexua, gutxi gorabeherako adina, etab.) sartu beharko dira. Jasotako animalien artean,

7.4. PÁGINA WEB

La empresa adjudicataria deberá mantener una página web que cumpla al menos las siguientes premisas:

- Deberá estar operativa en el plazo de un mes desde la firma del contrato.
- Será bilingüe.
- Deberá ser accesible mediante enlace en la web municipal.
- Deberá mantenerse actualizada, mínimamente semanal, en lo referente a los movimientos de los animales producidos en el centro, debiéndose incluir, junto a los datos de identificación una fotografía en color de los mismos, y datos básicos (raza, capa, sexo, edad estimada, etc.) de los animales. Dentro de los

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Adopzioen eta Harreren Programan dauden Udaleko animaliak hautatu beharko dira.

animales recogidos deberá disponer de selección para animales del Ayuntamiento que se encuentren ya en el Programa de Adopciones y Acogidas.

7.6. KANPORA ZABALTZEA

Zerbitzua ematearen esparruan kanpora zabaltzeko egiten diren dokumentu guztiak elebidunak izango dira, hizkuntzaren erabilera ez-sexista izango dute eta Udalaren irudi korporatiboa izango dute.

7.5. DIFUSIÓN AL EXTERIOR

Todos los documentos para difusión al exterior que se elaboren en el marco de la prestación del servicio serán bilingües, con un uso no sexista del lenguaje e incluirán la imagen corporativa del Ayuntamiento.

8. ZERBITZUA EMATEAREN JARRAIPENA ETA KONTROLA

8.1. KONTRATUAREN ARDURADUNA ETA LANEN KONTROLA

Kontratua formalizatu ondoren, lanak baldintza teknikoen agiri honen eta aurkeztutako eskaintzaren arabera egiten direla gainegiratuko eta kontrolatuko duen kontratuaren arduraduna izendatuko da.

Kontratatutako zerbitzuak kontratuaren arduradun izendatutako udal-teknikarien ikuskapenaren mende egongo dira denbora guztian.

8.2. KONTRATUAREN JARRAIPENA

Enpresa esleipenduna behartuta dago Udalak ezartzen dituen ikuskapenak onartzera. Horretarako, Udalak sarrera izango du lokal, bulego, animalia, ibilgailu eta/edo erregistro-liburuetara, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 190. artikuluaren arabera.

Esleipendunak enpresako arduradun bat izendatuko du kontratuaren jarraipena egiteko. Arduradun hori izango da Udalaren kontaktua sortzen diren alderdi eta gorabehera guztietan, zerbitzua behar bezala emateko.

Adjudikazioduna behartuta egongo da Udalera joatera, hala eskatzen bazaio, kontratuaren ardura duten teknikariek zerbitzua hobeto emateko behar diren jarraibideak eman diezazkioten.

8.3. ZERBITZUAREN TXOSTENAK

Hilero, adjudikaziodunak txosten bat aurkeztu beharko du fakturarekin batera, formatu digitalean, aurreko hilean egindako jarduketekin, hura betetzeko ardura duen pertsonak sinatuta. Txosten horretan, gutxienez, honako informazio hau jaso beharko da:

- Txostenaren aldian egindako bilketak.

8. SEGUIMIENTO Y CONTROL DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

8.1. RESPONSABLE DEL CONTRATO Y CONTROL DE LOS TRABAJOS

El responsable del contrato se encargará de supervisar y controlar que los trabajos se realicen conforme al presente pliego de condiciones técnicas y la oferta presentada.

Los servicios contratados, estarán sometidos permanentemente a la inspección del personal técnico municipal designado como responsable del contrato.

8.2. SEGUIMIENTO DEL CONTRATO

La empresa adjudicataria está obligada a aceptar cuantas inspecciones disponga el Ayuntamiento. A tal efecto, el Ayuntamiento tendrá acceso a los locales, dependencias, animales, vehículos y/o libros de registro, de conformidad al artículo 190 de la Ley de Contratos del Sector Público.

El adjudicatario, designará un responsable de la empresa para la ejecución del contrato, el cual será el interlocutor ante el Ayuntamiento en todos los aspectos e incidencias que se planteen, con el fin de llevar a buen término la prestación del servicio.

La adjudicataria estará obligada a desplazarse, si se le requiere, al Ayuntamiento para recibir por parte del personal técnico responsable del contrato las instrucciones necesarias para la mejor prestación del servicio.

8.3. INFORMES DEL SERVICIO

Con carácter mensual la adjudicataria deberá presentar un informe junto con la factura, en formato digital, con las actuaciones realizadas el mes anterior, firmado por la persona responsable de su cumplimentación, en el que deberá figurar, al menos, la siguiente información:

- Recogidas realizadas en el periodo del informe.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Txostenarekin batera, bilketa-parteak aurkeztuko dira, behar bezala beteta eta sinatuta.

- Bildutako animaliekin egindako jarduketak: gorpuaren tratamendua, identifikazioa, etab. Hala badagokio, gorpuen tratamenduaren ziurtagiria, mikrotxipa ezarri izanaren egiaztagiriak eta Euskadiko Lagun Egiteko Animaliak Identifikatzeko Erregistroan (AIEO) izena emanda egotearen egiaztagiriak aurkeztu beharko dira.
- Zentroan eman diren sarrera- eta irteera-erregistroak. Irteteko arrazoia zehaztuko du, eta kasu bakoitzean egiaztagiriak aurkeztuko ditu (gorpuaren tratamenduaren ziurtagiria, adopzio-kontratua edo harrera-kontratua).
- Hilean zehar zentroan zaindutako animalien zerrenda, bertan egondako egunak adierazita.
- Egindako kokapen-errondak.
- Egindako H.A.A. protokoloak.
- Memoria ekonomikoa, hilabetean egindako zerbitzuaren kostuak banakatuta.

Urtero, urtarrilean, adjudikaziodunak egindako kudeaketa eta prestazio guztien azalpen-memoria aurkeztu beharko du, bai eta aurreko urteekiko konparazioak ere, sarrerei, irteerei, identifikazioei, larrialdi-zerbitzuei, harrera-zentroan egondako egunei, errausketei, antzutzeei eta abarri buruz. Era berean, memoria horretan, zerbitzua, bizikidetza eta animaliekiko tratu ona hobetzeko proposamenak aurkeztuko dizkio Udalari.

Gainera, Udalak beharrezkotzat jotzen dituen txostenak egiteko eskatu ahal izango dio enpresa esleipendunari, zerbitzuaren inguruan sortzen diren gorabeherak izapidetzeko eta konpontzeko. Eskaeraren ezaugarriak direla-eta udal-teknikariek albaitari-txosten bat egitea eskatzen badute, txosten hori jaso eta hurrengo 48 orduetan emango da, eta ezinbestekoa izango da zerbitzuari atxikitako albaitariak berak animalia ikuskatzea eta argigarria eta erabakigarria den txosten bat egitea.

9. PREZIOA

247.933,88 € (BEZik gabe) + 52.066,12 € BEZa (% 21A) = 300.000 € (BEZa barne) bi urterako.

Junto con el informe se presentarán los partes de recogida debidamente cumplimentados y firmados.

- Actuaciones realizadas sobre los animales recogidos: tratamiento de cadáver, identificación, etc. Se deberá presentar, en su caso, certificado del tratamiento de cadáveres, documentos justificativos de implantación de microchip e inscripción en el Registro de Identificación de Animales de Compañía de Euskadi (REGIA).
- Registros de entrada y salidas en el centro. Especificará el motivo de la salida y se aportará en cada caso la documentación justificativa (certificado de tratamiento de cadáver, contrato de adopción o contrato de acogida).
- Relación de animales custodiados en el centro durante la mensualidad, con indicación de los días de estancia.
- Rondas de localización realizadas.
- Protocolos C.E.R. realizados.
- Memoria económica con desglose de costes del servicio realizado durante el mes.

Con carácter anual, en el mes de enero, la adjudicataria deberá presentar memoria explicativa de toda la gestión efectuada y prestaciones realizadas, así como como comparativas con años anteriores, acerca de entradas, salidas, identificaciones, servicios de urgencias, días de estancia en el centro de acogida, incineraciones, esterilizaciones, etc. Así mismo, en esta memoria aportará al Ayuntamiento propuestas de mejora en relación con el servicio, la convivencia y el buen trato a los animales.

Además, el Ayuntamiento podrá solicitar de la empresa adjudicataria la emisión de informes que estime necesarios, con el objeto de tramitar y resolver las incidencias que se susciten en relación al servicio. Si por las características de la solicitud se demandase por los técnicos municipales la elaboración de un informe veterinario, este será emitido dentro de las 48 horas siguientes a la recepción del mismo, siendo imprescindible que el animal sea inspeccionado por el propio veterinario adscrito al servicio y emita un informe que sea clarificador y dirimente.

9. PRECIO

247.933,88€ (IVA excluido) + 52.066,12 € IVA (21%) = 300.000 € (IVA incluido) para dos años de

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

contrato.

Zuzeneko kostuak: 208.347,80 €

Costes directos: 208.347,80 €

Gastu orokorrak: 27.085.21 €

Gastos generales: 27.085.21 €

Mozkin industriala: 12.500,87 €

Beneficio industrial: 12.500,87 €

Erreferentziako Lan Hitzarmenetik abiatuta kalkulatutako soldata-kostuen genero-desagregazioa (OPLaren 100.2 artikulua); hitzarmenean ezberdintasunik ez egotea eta kontratua gauzatzeko atxikiko diren langileen generoa ezagutzeko ezintasuna.

Desagregación de género de los costes salariales estimados a partir del Convenio Laboral de referencia (art. 100.2 de la LSP); inexistencia de diferencias en Convenio e imposibilidad de conocer el género del personal que se adscribirá a la ejecución del contrato.

10. IRAUPENA ETA LUZAPENAK

10. DURACIÓN Y PRORROGAS

Kontratua gauzatzeko epea, guztira, bi (2) urtekoa izango da, formalizatu eta hurrengo egunetik aurrera.

El plazo total de ejecución del contrato será de dos (2) años, contados a partir del día siguiente al de su formalización.

Kontratua urtebeterako (1) beste bi alditan luzatu ahal izango da.

El contrato será susceptible de prórroga por otros dos periodos de un (1) año.

11. FAKTURAZIOA

11. FACTURACIÓN

Enpresa esleipendunak hilero fakturatuko ditu emandako zerbitzuak.

La empresa adjudicataria facturará mensualmente los servicios prestados.

Leioako Udalak egindako lanaren faktura xehatua aurkeztutakoan ordainduko dio esleipendunari ateratzen den zenbatekoarekin, udalaren adostasuna jaso ondoren.

El Ayuntamiento de Leioa abonará al adjudicatario con el importe resultante, a la presentación de factura detallada por el trabajo realizado, previa conformidad municipal.

MIRARI OTERO YAÑEZ
OTERO*YAÑEZ,MIRARI

LEIOAKO UDALA 15/12/2025

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

I. ERANSKINA. - PREZIO UNITARIOAK, ZERBITZUA EMATEARI DAGOKIONEZ

Zbk.	Kontzeptua	Aleko gehieneko prezioa (BEZ gabe)	BEZa % 21	Aleko gehieneko prezioa (BEZa barne)
1	Irteera, zerbitzu-eskaeragatik	55,00 €	11,55 €	66,55 €
2	Irteera, zerbitzu-eskaeragatik, larrialdi ordutegian	110,00 €	23,10 €	133,10 €
3	Erretenitu gabeko animalia harrapatzea (orduko prezioa)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
4	Poliziarekin erronda egitea (orduko prezioa)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
5	Txakurraren egonaldi eta mantentzea eguneko	13,20 €	2,77 €	15,97 €
6	Katuaren egonaldi eta mantentzea eguneko	11,00 €	2,31 €	13,31 €
7	Hudoaren egonaldi eta mantentzea eguneko	13,20 €	2,77 €	15,97 €
8	Mikrotxipa jarri, alta eman eta osasun-pasaportea edo txartela ematea.	44,00 €	9,24 €	53,24 €
9	Albaitariaren azterketa edo txostena (analitika, ebakuntza edo nekropsiaren kostuak kanpo)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
10	Eskatutako ekintzari dagokion txostena	66,00 €	13,86 €	79,86 €
11	Animaliaren arriskugarritasunari buruzko txostena, hezitzaile homologatuaren titulazioa duen langile batek egina	70,00 €	14,70 €	84,70 €
12	Arma anestesikoa erabiltzea	165,00 €	34,65 €	199,65 €
13	Kontzientziazio-kanpaina (hitzaldiak, eta abar) orduka	66,00 €	13,86 €	79,86 €
14	Kontzientziazio-kanpaina (animalien presentzia)	495,00 €	103,95 €	598,95 €
	Albaitaritza-zerbitzuak			
15	Katua edo txakura desparasitatzea (barnekoa eta kanpokoa)	11,00 €	2,31 €	13,31 €
16	Txertoak: amorrua, RCP eta bestelakoak	23,00 €	4,83 €	27,83 €
17	Txakurraren sedazioa	54,56 €	11,46 €	66,02 €

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

18	Katuaren sedazioa	27,28 €	5,73 €	33,01 €
19	Biokimika	31,50 €	6,62 €	38,12 €
20	Hemograma motako analitika	21,00 €	4,41 €	25,41 €
21	X izpien plaka	40,00 €	8,40 €	48,40 €
22	Injekzioa: antibiotiko, antiinflamatorio edo analgesikoa	11,00 €	2,31 €	13,31 €
23	FeLV-FIV testa	30,00 €	6,30 €	36,30 €
24	Zitologia	15,75 €	3,31 €	19,06 €
	Ospitaleratzeak			
25	Behaketa (medikazioa kanpo)	44,00 €	9,24 €	53,24 €
26	Monitorizatua (medikazioa kanpo)	165,00 €	34,65 €	199,65 €
27	Fluidoterapia (medikazioa kanpo)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
	Antzutzeak			
28	Txakur emea	318,19 €	66,82 €	385,01 €
29	Txakur arra	181,82 €	38,18 €	220,00 €
30	Katemea	150,00 €	31,50 €	181,50 €
31	Katu arra	80,00 €	16,80 €	96,80 €
	Eutanasia			
32	Txakurra	66,00 €	13,86 €	79,86 €
33	Katua	36,30 €	7,62 €	43,92 €
	Errausketa			
34	<40 kg	55,00 €	11,55 €	66,55 €
35	>40 kg	88,00 €	18,48 €	106,48 €

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

ANEXO I.- PRECIOS UNITARIOS EN RELACIÓN CON LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

Nº	Concepto	Precio unitario máximo (sin IVA)	IVA 21%	Precio unitario máximo (IVA incluido)
1	Salida por solicitud de servicio	55,00 €	11,55 €	66,55 €
2	Salida por solicitud de servicio en horario de urgencia	110,00 €	23,10 €	133,10 €
3	Captura de animal no retenido (precio/hora)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
4	Rondas con la policía (precio/hora)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
5	Día de estancia y mantenimiento de perro	13,20 €	2,77 €	15,97 €
6	Día de estancia y mantenimiento de gato	11,00 €	2,31 €	13,31 €
7	Dia de estancia y mantenimiento de hurón	13,20 €	2,77 €	15,97 €
8	Implantación de microchip, alta y expedición de cartilla-pasaporte sanitario.	44,00 €	9,24 €	53,24 €
9	Examen o informe veterinario (coste analíticas, operación y necropsia excluidas)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
10	Informe correspondiente a actuación requerida	66,00 €	13,86 €	79,86 €
11	Informe de personal con titulación de adiestrador homologado sobre la peligrosidad del animal	70,00 €	14,70 €	84,70 €
12	Uso de arma anestésica	165,00 €	34,65 €	199,65 €
13	Campaña de concienciación (charlas, etc)/Hora	66,00 €	13,86 €	79,86 €
14	Campaña de concienciación (presencia de animales)	495,00 €	103,95 €	598,95 €
	Servicios veterinarios			
15	Desparasitación (interna y externa) gato y/o perro	11,00 €	2,31 €	13,31 €
16	Vacuna rabia- RCP y otras	23,00 €	4,83 €	27,83 €
17	Sedación perro	54,56 €	11,46 €	66,02 €

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

18	Sedación gato	27,28 €	5,73 €	33,01 €
19	Bioquímica	31,50 €	6,62 €	38,12 €
20	Hemograma analítica	21,00 €	4,41 €	25,41 €
21	Placa RX	40,00 €	8,40 €	48,40 €
22	Inyección antibiótico, antiinflamatorio o analgésico	11,00 €	2,31 €	13,31 €
23	Test FeLV-FIV	30,00 €	6,30 €	36,30 €
24	Citología	15,75 €	3,31 €	19,06 €
	Ingresos hospitalarios			
25	Observación (medicación no incluida)	44,00 €	9,24 €	53,24 €
26	Monitorizado (medicación no incluida)	165,00 €	34,65 €	199,65 €
27	Fluidoterapia (medicación no incluida)	66,00 €	13,86 €	79,86 €
	Esterilizaciones			
28	Perra	318,19 €	66,82 €	385,01 €
29	Perro	181,82 €	38,18 €	220,00 €
30	Gata	150,00 €	31,50 €	181,50 €
31	Gato	80,00 €	16,80 €	96,80 €
	Eutanasia			
32	Perro	66,00 €	13,86 €	79,86 €
33	Gato	36,30 €	7,62 €	43,92 €
	Incineración			
34	<40 kg	55,00 €	11,55 €	66,55 €
35	>40 kg	88,00 €	18,48 €	106,48 €

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 15704505645261455761 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion